BON DIA Aruba

Diaranson 11 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

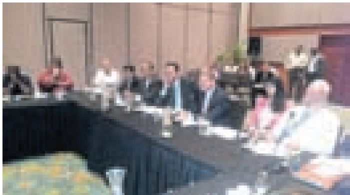
Te despues di dialuna merdia Minister Mike de Meza a duna oido na situacion di KIA



SAN NICOLAS -- TOPA no a haya na prome instante oido di ningun di e mandatarionan, tampoco di e director di KIA, sr. Fred Wijnenberg. Aunke cu tin un paz temporal den KIA, sinembargo ainda tin basta tension entre e trahadonan y gerencia di e instituto.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Gobierno no ta predica loke e mes a pone riba papel



ORANJESTAD – Ya tur cos ta firma y awo ta djis e aprobacion di parlamento mester warda pa asina e aumento di edad di pensioen ta un hecho, cual lo drenta na vigor dia 1 di januari 2015.

Pagina A2

Camara di comercio tin directiva nobo



ORANJESTAD -- Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente ayera tabata tin eleccion anual pa reemplasa parti di directiva di Camara di Comercio y industria (KvK). Camara di Comercio ta consisti di 9 miembro di cual cada aña tres ta baha of ta re eligibel.

Pagina A3

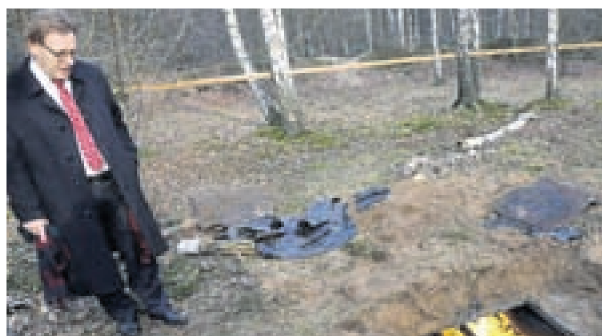
Awe gruponan di interes lo reuni riba situacion di KIA



ORANJESTAD -- A propone pa un reunion entre gruponan di interes, esta e representantenan di e sindicato concerni, sindicato TOPA, e funcionarionan encarga cu recurso humano na KIA, representantenan di Departamento di Recurso Humano di gobierno y conseheronan di Ministerio di Husticia reuni awe, diaranson.

Pagina A3

Autoridadnan a haya plantacion di marihuana bou tera



Zeist, HULANDA – Recientemente autoridadnan a haya un plantacion di marihuana bou di tera. Na superficie e fabrica di marihuana tabata mas o menos 30 meter di grandura pero no por a wordo mira pa hendenan cu ta pasa. Polis ta considera e plantacion como un negoshi multimiyonario.

Pagina A10

Dos hungado di Croatia lo enfrenta prohibicion di Copa Mundial pa FIFA



Zurich, SUISA – Mario Mandzukic di Croatia tin riesgo di wordo suspendi pa tur tres weganan di Copa Mundial ora cu su caso disciplinario tuma luga diahuebs dilanti huesnan di FIFA.

Pagina B4

BON DIA Aruba

Te despues di dialuna merdia Minister Mike de Meza a duna oido na e situacion di KIA

ORANJESTAD – Aunke cu tin un paz temporal den KIA, sinembargo ainda tin basta tension entre e trahadonan y gerencia di e instituto. Manera cu a keda publica den varios medio di comunicacion local como tambe rednan social, exponiendo e noticia den un forma explosivo, e accion cu a tuma luga na KIA a yama atencion y a genera comentario tanto positivo como negativo di parti di ciudadanonan di Aruba como tambe miembronan di e team di maneho di KIA, kende no a keda sin expresa su sentimento riba rednan social.

MENSAHE OFENSIVO

Presidente di TOPA, Sr. René Bernabela, durante un entrevista cu BON DIA ARUBA, probechando e ocasion, a manda un mensahe indicando e indignacion y ofensa di parti di un miembro di e team di maneho, acusando e sindicato y demas cuidado di preso di a pone nan coleganan den e instituto na peliger ora cu a los un rebelion entre e presonan. Segun Bernabela, e mensahe aki ta uno ofensivo den direccion di e trahadonan di KIA, kendenan a sali bringa pa nan derecho. E ta haya increibel cu un trahado no mag di mustra cu e kier sali padilanti, bayendo bek den era di colonialismo. Traha so, sin tin ningun derecho.

SATISFECHO

Na momento cu sindicato TOPA a yama e welga dialuna mainta 7'or cu e trahadonan di Korrectie instituut Aruba (KIA), na momento cu esaki a wordo anuncia den medionan di comunicacion, mas y mas otro trahado a bin sostene nan colega, haciendo e multitud mas grandi. Sindicato TOPA tabata sumamente satisfecho cu esey, mandando un felicitacion pa tur e cuidadonan di preso balente cu a cumpli y a duna sosten di locual ta nan derecho cu nan ta bringando pe.

NO A HAYA OIDO

Di un otro banda tin cu bisa cu den transcurso di oranan, TOPA no a haya na prome instante oido di ningun di e mandatarionan, tampoco di e director di KIA, Sr. Fred Wijnenberg. Na momento cu e accion tabata pa bay cuminsa, sindicato TOPA a percura pa pone e director di KIA na altura kico lo a bay tuma luga durante e oranan cu a transcuri, caminda cu sindicato TOPA a bisa cu lo a convoca un reunion cu su trahadonan. For di eynan el a bira un welga. E scenario a sigui, pero cada ora, segun cu esakinan tabata pasando, por a tuma nota cu mas y mas aumento di vigilancia a bira di tal forma minimo.

Esunnan cu tabata paden den KIA tambe a sali na e momento ey, a uni nan mes cu e lucha di nan coleganan cu e ora ey tabata den accion. Esey a haci e ora cu e situacion den KIA a cambia pa un ocupacion minimal.

NO TABATA TIN EXPERIENCIA

Bernabela a splica cu solamente e cuidadonan di preso recien den servicio, a percura pa e cuido di e presonan. E grupo di trahadonan aki tabata personanan sin ningun sorto di experiencia na pia di trabao, hunto cu e director di KIA, kende tampoco no tabata sa con pa controla e situacion ey. Dado caso cu haya den un situacion cu e prizoneronan tabata sa cu no tin hende pa traha. Solamente e cuidadonan recien den servicio y algun personal di Cuerpo Special Arubano, cu no por a domina e situacion y mester a tene tur e prizoneronan den nan cel, pasobra nan no por a sali y tuma aire fresco. Den e caso aki a haci cu e situacion a escala, caminda cu e prizoneronan a cuminsa rebeldia den KIA cu na su turno nan a cuminsa cende e matrasnan y tambe tur loke nan por a haya den nan caminda na candela, haciendo e situacion, den un ora pa otro, alarmante, cu e ora ey lo tabata tin otro manera caminda cu e director di KIA mester a yama pa refuerso, den e caso aki Cuerpo Policial, pa bin duna un man pa un situacion cu a desemboca den un revolucion total di parti di e prizoneronan den KIA.

DESPUES DI MERDIA

Bernabela a conta BON DIA ARUBA, cu e situacion no a wordo sanea dor di Minister Mike de Meza, pero dor di e sindicato TOPA. Tin cu wak e di tal forma cu full e parti di mainta, na momento cu TOPA a yama e accion, tin cu bisa cu ta te de careda di 11'or, bayendo pa 12'or di merdia, a bin compronde cu minister de Meza lo tabata na warda di polis na San Nicolas, en espera di e Procurador General y despues di 12'or di merdia, por a tuma nota caminda cu minister de Meza apenas e ora ey a yega na e prizon. Practicamente full e mainta sindicato TOPA tabata cu e cuidadonan di preso den accion, sin por haya oido di ningun di e mandatario. Ta te despues di merdia, na momento cu minister de Meza a yega como titular di husticia y asuntonan general interino, e ora ey a sinta prome cu e team di maneho, pa ta mas of menos kico ta pasando na e momento ey y despues a bin pafo y a invita sindicato TOPA cu su delegadonan y hurista pa bin paden pa asina sinta na mesa e ora ey pa por papia kico ta e condicionnan cu por bin na dje pa reestablece orden den KIA.

PRESONAN REBELDE

E luga tabata riba bou, segun Bernabela. E prizoneronan no kier a scucha ni ordo di polis, ni riot comando cu tabata den KIA. A compronde cu siguramente aki ta tabata varios cuidado di preso a come sla na man di e prizoneronan y ta p'esey mes mester a pidi refuerso rapidamente pa yuda e cuidadonan di preso. Nan no por a domina e situacion, segun Bernabela.

Esey tambe a haci e ora cu diripiente e delegadonan di TOPA pafo, por a tuma nota un rato di ora cu un cantidad di prizonero a cuminsa subi riba dak di KIA y nan tabata tin acceso facilmente, caminda cu por a wak di un pa dos prizonero, den un rato di ora a bira un total di 14 pa 15 prizonero, cu tabata canando tur rond riba e dak di KIA.

ACCESO FACIL

Bernabela a cuestiona di unda e personanan aki por a subi y tabata tin acceso facil cu nan por a move facilmente riba dak di KIA. Pa no papia riba e parti di infrastructura cu tambe tabata den un situacion deteriora y cu por a pensa e ora cu facilmente p'esey cu e prizoneronan por a move asina facil riba dak y tur caminda, pasobra e estado di edificio tabata algo cu ta laga hopi di desea.

SISTEMA BIEU

Bernabela a splica BON DIA ARUBA cu den e instituto ainda nan tin e sistema di habri e portanan di cel ta e sistema anticua. No manera cu conoce na otro paisnan caminda cu tur cos ta draai riba un sistema automatico, caminda cu tin den un camber central, tur hende ta monitor y ta maneha e instituto via di sistemanan automatisa. Na Aruba ta ser temi cu si tin un candela grandi cuminsa den e instituto aki pa ora cu kier pone e yabi den e slot, draai esaki. Ni ora cu pone e yabi den e slot di e porta, cu no ta habri. Por ta despues di 6 of 7 biaha cu e intento wordo haci, e ora ey e porta di e celnan ta wordo habri. Esey ta haci un situacion sumamente peligroso, cu si un candela cuminsa e ora ey, ta tur e presonan sinta den e cel e momento ey ta kima den un forma masha estupido den nan cel, pasobra nan no por core bay ningun caminda, mirando e situacion di infrastructura cu por mira practicamente cu tur cos ta bieu. Tur cos ta cayendo dor di otro den otro na KIA.

MINISTER DI HUSTICIA

Bernabela a conta BON DIA ARUBA cu for di fuentenan extra oficial, a bin na nan atencion cu Minister Dowers lo a biaha pa Merca pa asina reuni cu expertonan riba e ramo di construccion di prizon, pa asina haya un miho manera pa traha un infrastructura cu por contene e elementonan di salpeter, cu por haci e edificio mas duradero y di miho calidad. BON DIA ARUBA ta wardando riba e confirmacion te cu asina leu pa mira si esaki en berdad ta e caso, cu siguramente lo bay beneficia tanto e cuidado di preso como e presonan mes, drechando asina e calidad di trabao y bida dentro di e murayanan di KIA. Nos lo keda pendiente pa e desaroyo aki.❑

Cu un diferencia di 1 ½ % den e prima di AOV

Gobierno no ta predica loke e mes a pone riba papel

ORANJESTAD – Ya tur cos ta firma y awo ta djis e aprobacion di parlamento mester warda pa asina e aumento di edad di pensioen ta un hecho, cual lo drenta na vigor dia 1 di januari 2015. Esaki ta segun e protocol firma siguridad pa futuro pa un y tur, caminda e aumento lo ta cu ½ % pa aña, entrante 1 di januari 2015 te cu 65 aña na 2024.

Sinembargo tur esaki ta contrario na loke a wordo predica na 2004, tempo cu partido AVP tabata den banki di oposicion. Den un rapport cu fraccion di AVP traha, hunto cu FESCA y Klaas Tuinstra, yama "Een zeker pensioen voor iedereen", caminda nan a predica cu e edad di pensioen ta keda 60 aña, hasta pa mandatario y parlamentarionan. Esaki a wordo garantisa pa e fraccion di e tempo ey.

E rapport ta menciona cu un pensionado di 60 aña no kier men cu un persona cu ta mas bieu cu 60 aña, no ta bon bini mas riba mercado laboral. Hopi hende kier sigui traha despues di a cumpli nan edad y den un economia cu ta draai bon, tin mester di forsa laboral y esun riba 60 aña, cu nan experiencia y vision, nan ta mas cu bon bini den hopi compania y organisacion.

Loke ta remarcabel di e rapport compila pa fraccion di AVP, ta cu ningun caminda ta para e aumento di 1% di e prima di AOV, cu lo mester bin na vigor na 2015. Segun e skema di AOV 2005 – 2030, ta para sinembargo cu e prima di AOV, lo mester ta riba 12.5% na 2010 y cu lo aumenta cu solamente ½ % pero te cu 2015, cu ta bira un total di 13%, contrario na e 14.5%. Segun paraaf II di "Zekerheden voor de toekomst di e protocol cu a keda firma recientemente, ta para, riba clausula 10. Caminda BON DIA ARUBA ta cita "de aanpassing van de AOV-premie 1 januari 2015 van 13,5% naar 14,5% met dien verstande, dat de werkgever en de werknemer van deze verhoging elk een ½ % bedraagt."
Esaki sigur ta un pregunta cu e fraccion di AVP actual lo mester contesta.
❑

Awe gruponan di interes lo reuni riba situacion di KIA



ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica den nos edicion di ayera e situacion na KIA tabata un situacion alarmante caminda cu e presonan a lanta contra nan cuidadonan y a subi dak den forma di protesta. Algo, cu a yega di sosode caba na aña 2011, caminda cu pa motibo di e mesun situacion, den forma di protesta tambe a subi dak. Pa varios aña caba, e infrastructura di KIA ta den decadencia, pa motibo di falta di mantencion. Un di e puntonan ta cu e presonan no por sali pa tuma aire fresco, pa motibo cu nan sala di recreacion tabata cera. Esaki ta pa motibo cu e tuberia cu ta pasa net den e blafon tabata lek cu awa di baño. Presonan a dicidi di kima algun corchon pa asina demostra e gravedad di e situacion.



MINISTER PRESIDENT

E peticion urgente cu e prioridad tabata pa reestablece ordo y siguridad den KIA. Minister President interino, sr. Mike de Meza a presenta na e sitio pa scucha preocupacionnan, kehonan y tur otro punto di preocupacion. Hecho ta, cu si no por a yega un acuerdo, Minister De Meza lo a haya su mes obliga pa tuma pasonan legal y lanta un caso sumario pa haya wak si hues lo duna e trahadonan ordo pa bay bek trabao. Pero esaki no tabata e intencion y na mes momento el a propone pa un reunion entre gruponan di interes, esta e representantenan di e sindicato concerni, sindicato TOPA, e funcionarionan encarga cu recurso humano na KIA, representantenan di Departamento di Recurso Humano di gobierno y conseheronan di Ministerio di Husticia. E reunion aki lo tuma luga awe, diaranson.



SIGURIDAD

Empleadonan lo tin e oportunidad pa discuti tur punto di preocupacion y nan deseonan diaranson, pero na e momento ey tabata importante pa e trahadonan bay bek trabao pa evita cu e situacion cu tabata instabil lo a escala mas ainda. No por tolera cu un 'korrektie instituut' ta bay for di control. Aki mester pensa no solamente riba siguridad nacional y regional, pero tambe e siguridad di e presonan. Pa 4'or di atardi, e diferente departamentonan envolvi, entre otro KIA, Cuerpo special Arubano (CEA) y Cuerpo Policial a reestablece e ordo y siguridad na KIA. E personal tabata den proceso di registra e daño material causa pa un candela cu e presonan a cende y otro dañonan cu por tabatin. Un gradicimento a bay pa e trahadonan di KIA kende no tabata tin warda, pero a bolbe trabao pa yuda nan coleganan atende cu e situacion na un forma responsabel, sin haci mas daño fisico na ningun hende, incluyendo e presonan y pa hunto nan a reestablece ordo y siguridad den e institucion.

LAMENTA

Segun de Meza, e momento ey e no tabata tin tur detayenan exacto di tur e preocupacion di e empleadonan, pero ta lamenta cu e accion aki a tuma luga y e no ta kere cu esaki tabata necesario.❑

Camara di comercio tin directiva nobo



ORANJESTAD -- Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente ayera tabata tin
eleccion anual pa reemplasa parti di directiva di Camara di Comercio y industria (KvK). BON DIA ARUBA a tuma contacto cu sr. Leo Maduro di Camara kende a bisa nan tabatin cuatro candidato pa 'Klein Bedrijf', cu ta empresanan cu ta inverti bou di 100 mil florin y tres a candidato pa 'Groot Bedrijf", cu ta empresanan cu e inverti riba di 100 mil florin den capital.

PERSONANAN ELIGI

"Pa 'Klein Bedrijf' a keda eligi sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez y sra. Julissa Arends-Hoevetrsz. Y pa 'Groot Bedrijf" unda tabatin un posicion habri a keda eligi sr. Omar Tromp kende actualmente ta Vice Presidente di Camara di Comercio", Maduro a bisa.

SISTEMA DI ELECCION

E ta splica cu nan tin un sistema rotativo cu realmente ta recomenda tambe pa otro tipo di organisacionnan manera e asociacionnan deportivo. "Camara di Comercio ta consisti di 9 miembro di cual cada aña tres ta baha of ta re eligibel. Pero e sistema ta haci cu no henter e Camber ta bay den un solo tiro kiermen e experiencia di e organisacion cu bo tin eynan, no ta bay perdi den un solo tiro. Esey ta loke bo ta wak por ehempel den nos mundo deportivo, ora cu tin problema bo ta haya cu un directiva completo ta bay, tur e experiencia ta sali for di e organisacion di biaha", Maduro ta bisa. Camara di Comercio tin pa ley, un sistema unda cada aña tres di e miembronan ta baha. E ora gradualmente bo ta haya cu cambio ta bin aden.

RESPONSABILIDAD

Esunnan eligi ta dicidi e maneho di e Camber di Comercio y pa implementa





esey tin e aparato mes cu tin como hefe e director ehecutivo of e secretario di Camara di Comercio cu ta sr. Maduro mes.

PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE

Directiva ta reuni tur diaranson y riba e prome reunion di aña, e Presidente y Vice presidente ta keda eligi. E 9 miembronan entre nan ta eligi pa un aña un Presidente y Vice presidente. Pa e aña binidero esaki lo bay ta dia 8 di januari y decision ta cay dia 9 di januari mes.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Posicion huridico lo ta un di e puntonan cu lo wordo trata entre TOPA y gobierno



ORANJESTAD – Awe mainta 10'or lo tuma luga un reunion entre gobierno y sindicato TOPA, hunto cu departamento di personal di KIA como e Departamento di Recurso Humano na nan oficina na Eagle, caminda nan lo trata dos punto, di cual un di nan lo ta specificamente e posicion huridico di cuidadonan di preso. E otro punto lo ta oportunidad pa bin cu otro puntonan cu por wordo atendi e momento ey. Segun presidente di sindicato TOPA, si un di e puntonan aki no wordo atendi debidamente, e chens pa un otro accion ta grandi y no lo wak patras.

E REUNION

Sindicato TOPA, na momento cu minister interino di husticia y tambe asuntonan general, Sr. Mike de Meza a invita topa pa bin paden pa papia, a acepta su invitacion riba su peticion. Hunto cu su delegadonan y nan hurista, sindicato TOPA a drenta bay paden y a sinta na mesa cu e minister, caminda cu a yega na un acuerdo por escrito di locual cu a cumbini conhuntamente riba papel. Akinan Minister de Meza mester a firma esaki tambe como garantia pa e wordo ehecuta den su totalidad. Bernabela a bisa tambe cu na momento cu esaki no ta e caso, si gobierno desvia di e contenido di e carta, sindicato TOPA lo contesta e acto ey cu un accion pisa. Esaki ta birando practicamente di mas pa loke ta e parti di e trahadonan cu ta warda pa 2 of 3 aña pa loke ta nan promocion.

E CONVENIO

Loke nan a cumbini den e parti di e convenio ta bisa lo siguiente:

Partidonan presente, referiendo na sindicato topa y gobierno, a yega na un acuerdo pa trahadonan reanuda trabao pa e ordo di siguridad pa e instituto coreccional, KIA. Mirando e situacion actual lo bay reuni diaranson, esta awe, dia 11 di december, 2013, pa exactamente 10'or di mainta, na oficina di DRH, situa na Eagle. Partidonan presente na e reunion lo bay ta sindicato TOPA, shopsteward di TOPA, TNO, departamento di recurso humano di KIA y tambe departamento di recurso humano di gobierno y tambe representantenan di oficina di minister di husticia.

COMPORTACION DI WIJNENBERG



Tambe ta bisa den e carta, cu inmediatamente ora cu tur cos ta bay di control, gerente di team di maneho di KIA lo schuif na e reunion aki, referiendo na e director di KIA, den e caso Sr. Fred Wijnenberg. Sindicato TOPA riba peticion na minister di husticia, Sr. Mike de Meza, a pidi pa Sr. Fred Wijnenberg atende e reunion tambe pasobra sindicato TOPA lo kier dirigi su mes na e comportacion di Sr. Wijnenberg durante e accion di dialuna mainta. Dado momento Sr. Wijnenberg a bin den direccion di presidente di TOPA y a bin cu menasa.

LO TA SKEPTICO

Sindicato TOPA, pa loke lo bay tuma luga, lo ta hopi skeptico, caminda cu a laga sa cla y raspa y a duna di conoce na de Meza cu nan lo duna tur esunnan cu ta envolvi durante e reunion, e tempo suficiente pa nan por haci nan trabao ampliamente y pa nan por pasa dor di tur e nombernan cu mester wordo atendi pa loke ta nan promocionnan corespondiente.

Algun di nan, esunnan facil cu no tin ningun sorto di problema pa atende, lo spera pa esakinan wordo procesa rapidamente y nan bay nan destino, caminda cu nan tin cu bay, sea cu ta na gobernador, pa nan bolbe y wordo manda pa e persona por ricibi esaki den su man y otronan cu tambe tin cu wordo reparsa, pero pa un of otro motibo tin cu wak esakinan un tiki mas di cerca, lo ta spera cu esakinan lo bay tarda mucho hopi, pa esakinan tambe wordo procesa rapidamente y bay caminda nan tin cu bay, pa asina e doño di curpa, den e caso aki, e cuidado di preso, por ricibi nan Landsbesluit den su man, den un forma rapido. Banda di esey a duna e instancianan te cu dia 18 di december pa sa con e situacion ta pa sa cu tin tur hende ta wordo procesa, tur hende ta ricibiendo nan proceso di Landsbesluit ta canando den un forma corecto, cu nan ta ricibiendo esakinan tambe den un forma corecto.

COOPERACION DI GOBERNADOR

Sindicato TOPA ta pidi e cooperacion di gobernador pa por duna un man na e departamento aki, pa nan wordo firma y pa nan sali bek rapidamente pa e ora ey e cuidadonan di preso por ricibi nan Landsbesluit prome cu dia 18 di december, pa por tin esakinan tur rond manera mester ta. Sindicato TOPA kier a agrega cu e trabao no ta den su man, pero ta den man di e departamento di recurso humano y departamento di personal di KIA pa nan haci nan trabao corectamente. Dado caso si esey no ta tuma luga, a ripara cu e ta wordo desvia for di e punto di atencion cu mester wordo trata, anto sindicato TOPA lo lanta for di mesa mesora y lo yama minister pa pone na altura kico ta pasando y lo informa e trahadonan tambe di biaha kico ta pasando.❑

Biblioteca Nacional lo keda habri durante Kerstvakantie e aña aki





ORANJESTAD- Tradicionalmente Biblioteca ta cera algun dia durante periodo di Kerstvakantie.
Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a tuma e decision pa no cera porta di Biblioteca y lag'e keda habri riba dia 23, 27 y 30 di december proximo. Biblioteca ta un sitio pa duna servicio napublico, cu e tarea principal pa yuda nos muchanan yega na e bukinan cu ta necesario pa nan estudio y desaroyo general.

"Lesamento ta habri porta pa un mundo yena di posibilidad y di imaginacion, un universo tin biaha hopi real y fantastico, cu ta logra emociona nos, y habri nos mente mas hopi posibel. Banda di esey, bo ta adkiri un conocemento amplio di vocabulario y idioma, cu despues lo yudabo den bo estudio", e mandatario a duna di conoce.

Ta haci un apelacion na tur mayor y hoben, pa probecha e dianan di vakantie y busca nan bukinan na Biblioteca Nacional pa nan lesa y haci uzo di tur e servicionan cu nan ta ofrece y disfruta di un variacion di bon bukinan disponibel eynan.❑



Composicion familiar di Aruba a cambia drasticamente den tempo cortico

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba hunto cu partnernan di diferente sector den comunidad den e plataforma Dialogo Social a bin ta discutiendo ampliamente cual ta e miho formula pa e fondo di pensioen (AOV) por sigui financia su mes awor y den futuro.

Tin diferente aspecto cu a influencia e fondo aki y loke cu sigur a hunga un rol, segun a wordo splica door di Martijn Blankestein, director di Oficina Central di Estadistica, ta cu e composicion di nos comunidad a cambia drasticamente den e ultimo 50 añanan.

"Nos a cambia for di un sistema pyramid unda cu un grupo grandi ta traha y un grupo chikito ta cobra pensioen," Balkestein a splica den un declaracion.

Gobierno di Aruba ta den discusion pa subi e edad di pensioen di 60 pa 65 aña, tambe e prima, realisando esaki den fase. Si no haci cambio den e fondo AOV, pa november 2014 caba Gobierno di Aruba mester cuminsa hinca placa den e fondo, cual no tabata e intencion ora cu el a wordo crea na 1960. Meta di e fondo aki ta pa evita pobresa bou di un grupo di e poblacion cu no tin otro entrada na momento cu e bandona mercado laboral. Gabinete Mike Eman II ta kere cu mester haci tur lo posibel pa garantisa existencia di e fondo.



Mientras cu na Hulanda ya caba tin un consenso pa hisa e edad te na 67 aña, na Aruba, mirando e forma di traha ta un tiki mas pisa, a propone pa subi'e den un fase di dies aña pa 65 aña. E cambio aki ta necesario, splica door di diferente persona ultimo dianan y tambe door di sr. Blankestein di CBS, pasobra den su actual forma e no ta funciona mas. Hendenan awendia ta biba hopi mas largo pero menos hende ta drenta e proceso laboral.

Tempo cu e fondo a wordo introduci, e director CBS a trece dilanti, tabatin un grupo rond di 14 mil persona trahando y un grupo di un poco mas di 1600 persona ricibiendo pensioen. Loke cu a causa un problema den e periodo cu a sigui ta cu e rato di fertilidad a cambia drasticamente den un periodo di 16 aña, mientras cu na otro paisnan di mundo, e ta tuma un siglo (100 aña) pa mira e cambionan aki. Aruba a pasa di un periodo cu tin un averahe di 5.3 yiu pa famia pa 1.7 yiu pa famia awendia. Esaki a hunga un rol hopi grandi cu awe e fondo di pensioen mester wordo adapta.

Maneho integral di hubentud lo haya su implementacion den 2014

ORANJESTAD -- Den aña 2014 comunidad lo bay wak hopi atencion duna na hobennan. Segun Minister di Hubentud, sr. Paul Croes e maneho integral di hubentud cu wordo a presenta pa Minister di Husticia, Minister di Salubridad y Minister di Asuntonan Social anterior ta hayando cierto accento distinto bou di su ministerio pa asina e cuminsa haya su implementacion den 2014. Un di e liñanan cu e maneho integral di hubentud aki lo mantene ta pa stimula hobennan pa haci trabou boluntario pa nan pais.

EDAD HOBENNAN

"Segun United Nations hobennan ta wordo considera di edad di 14 pa 26 aña. Nos por hala esaki un tiki anterior como cu cierto estudionan ta mustra cu edadnan 11, 12, 13, hobennan ta sintinan un poco mas sensibel kiermen por tin un influencia positivo eynan caba, sin lubida e aspecto inicial di nos muchanan tempo cu nan ta mas mucha e ambiente social cu nan a wordo lanta den dje.

DIFERENTE SECTOR

Pero nos por considera tambe diferente sector di hubentud", Croes ta bisa indicando cu tin un sector di hobennan cu talento den areanan deportivo, tambe tin un sector di hobennan cu talento den area di diseño, tin un sector di hobennan cu talento den area artistico pero tambe hobennan cu ainda no a dicidi den ki area nan kier bay specialisa nan mes y e ministerio su concentracion lo bay ta riba esey. Si nan di e ministerio sinti cu cierto hobennan tin capacidad comercial, e lo ta bon pa nan prepara trayectonan unda por trata di laga nan participa den e sector comercial. "Esaki naturalmente mester bay man den man cu sector priva y otro organisacionnan pero esey lo ta e idea tras di e politica aki, unda bo ta stimula hobennan di trata di saca nan talentonan for di cua sector cu ta.

SITUACION DIFICIL

Segun Croes, alabes tin hobennan cu ta cay den un situacion dificil unda kisas nan ta perde trabou y esey ta positivo cu bo tin bou di e mesun Ministerio di Hubentud tambe e Ministerio di Labor unda cu lo bay stimula tambe e participacion di hobennan riba e mercado laboral.

MIHO PRODUCTIVIDAD

"Finalmente, bo kier yega na miho productividad pa bo pais, por ehempel door di prepara e trayecto di cera e conexion di hobennan riba e mercado laboral." Segun Croes, awor aki tin un buraco cu nan a bin ta compronde for di combersacionnan hiba cu diferente gremio cu e conexion riba e mercado laboral ta keda un problema na momento cu hobennan caba scol pa bay drenta e mercado laboral. "Nos kier aporta na cera e buraco ey y facilita e participacion di hobennan den e mercado laboral y na e hoben mes cu ta sinti e ora cu e ta contribui na e desaroyo di nos pais."❑



Gobierno ta pidi parlamento aprobacion di 63 miyon pa presupuesto complementa

ORANJESTAD -- Diaranson atardi un presupuesto complementa a yega Parlamento di Aruba.

Oposicion ainda ta corda e momento cu e presupuesto 2013, na luga di esaki a yega Parlamento na 1 di September di e año anterior, esta 2012 manera ley ta prescribi, a yega juni 2013, haciendo esaki 9 luna laat. Parlamentarionan ta remarca cu motibo pa e termino aki ta pa nan como parlamentario mester controla e gastonan di gobierno, haya espacio y tempo suficiente pa studia esaki debidamente y cuestiona maneho.

63 MIYON MAS

Ora cu un presupuesto drenta na luna di juni cu ta 6 luna den e año caba, lo mester bay aproba gastonan ya haci y awor akinan 3 luna despues di september 2013, gobierno ta bolbe bin cu un presupuesto complementa pa pidi aprobacion di 63 miyon mas. Segun parlamentario Andin Bikker, esaki ta falta di seriedad ya cu ta casi imposibel cu e tipo di suma aki no tabata conoci pa nan na momento cu nan a traha e presupuesto di 2013. E ta remarca cu e poco tempo cu nan a haya pa studia e presupuesto complementa aki ya caba e por a saca 10 miyon di e 63 miyon cu no tin splicacion di kico e ta.

DOCUMENTO

"Por ehempel 5 miyon ta bisa den un di e postnan cu nan a surpasa cu e 5 miyon pasobra Serlimar lo a duna destahonan publico pa trabounan cu e no por a haci.

Unda e documento ey ta? Nos no ta hay'e, pero gewoon ta wordo pidi pa nos aproba 5 miyon sin cu e documento ta inclui splicando e tipo di trabou. Tambe tin otro 5 miyon cu ta describi 'Proyecto Bo Aruba', kico esaki ta y den kico el a surpasa 5 miyon?".

Esaki ta tipo di cosnan cu parlamentarionan a yega di reclama den pasado, mescos cu ora nos bay un banco pa fia placa nos mester presenta tur documento, asina tambe ora un ley yega parlamento e mester bin cu tur su documentonan adicional.

PROMOCION

Segun Bikker, diferente ministerio a bin pidi placa adicional pa promocionnan. Algo cu riba su mes ta normal ya cu despues di tanto tempo empleadonan tin derecho riba promocion. Pero netamente door cu e ta normal, e no ta normal cu ta bin pidi esaki den un presupuesto complementa.

"Of durante eleccion a priminti hopi promocion pa por influencia e proceso electoral, pasobra procedura normal di promocion lo mester tin un programacion pe, pa esunnan cu ta bin na turno y no ta algo cu ta bin di sorpresa.❑

Castigo leve ta paso a viola ley di tene relacion cu mucha menor di edad

ORANJESTAD - Recientemente BON DIA ARUBA a publica, tocante un caso di un homber cu mester a presenta dilanti hues pa scucha su sentencia pa motibo cu el a wordo acusa cu entre juli 2010 y mei 2011, cu violencia y menasa a forsa su prima di 16 aña pa tene relacion sexual. Fiscal ta considera esaki violacion. Ademas e ta wordo acusa cu na februari 2011, el a dal cu mokete y of pusha na barica di e prima cu el a saca na estado. Tambe e ta wordo acusa cu entre 15 juni 2004 te 31 di december 2004 el a haci actonan inmoral cu un otro prima y tene relacion cun'e tempo cu e prima tabatin 12 aña.

MENOR DI EDAD

Informacion cu BON DIA ARUBA dispone di e caso aki cu no ta trata di violacion forsa pero mas tanto ta trata di a viola e ley di a tene relacion boluntario cu mucha muhe menor di edad. Segun M. e tabata tin relacion cu e prima di 16 aña mas cu 100 biaha na mas di 6 diferente luga cu nan a bay hunto.

MAYOR MESTER SA MIHO

Segun e abogado defensor, ley ta bisa cu si bo ta mayor di e dos nan, e ta un tipo di abuso sexual como cu bo ta e mayor y mester a para pa no haci'e. Pa loke ta trata e otro damita di 12 aña kende ta biba algun cas leu di M. aparentemente, M. tabata bay bishit'e na su cas y bati na su bentana. E damita mes tabata habri bentana pa M. bin paden cerca dje na varios ocasion unda esaki despues di varios bishita, un dia nan a tene relacion sexual. Cu e hoben aki, e relacion sexual a sosode mas o menos 4 pa 5 biaha unda semper e tabata bati na e bentana y e hoben ta habri e bentana y laga M. bin paden cerca dje. Segun e abogado defensor, nunca tabata tin situacion di habri bentana forsa, ni tampoco di forsa e hobencita.

UZA INFLUENCIA DI MAYOR

Segun abogado defensor, esaki ta motibo pakico M. no a haya un castigo di un par di aña manera ta e caso di un 'violacion sexual' contra di e boluntad di un persona uzando violencia. Pero nan ta considera un tipo di violacion si bo ta un mayor y ta uza bo influencia como mayor riba un hoben menor di edad y ta tene relacion cun'e.

ABORTUS

Pa loke ta trata deshaci di e baby di e hobencita di 16 aña door di dal e cu mokete y of pusha e hoben na su barica, segun e abogado defensor, cada un di nan, esta M. y e hobencita a paga 200 florin pa haci un abortus.

ABUSO SEXUAL

Segun enciclopedia, abuso sexual ta wordo referi como e acto di forsa comportacion sexual no desea. E palabra abuso sexual tambe ta cubri cualkier comportacion pa un adulto na un mucha pa stimula sea e adulto of e mucha sexualmente. Ora e mucha ta mas hoben cu edad consenti 14 pa 18 aña, algun caminda 12 pa 21 aña) e ta wordo referi como abuso sexual di mucha. ❑

Apenas el a wordo encarcela den KIA cu el a wordo ofreci droga pa huma

ORANJESTAD - No ta un secreto publico cu droga ta circula den KIA. No mucho tempo pasa, Bon Dia Aruba a publica di e caso cu a gara un persona cu tabata purba benta bala cu celular y droga over di muraya di KIA. E persona aki a wordo condena tambe pa e delito serio aki.

PRESO OFRECI DROGA

Loke a sorprende tanto Hues como Fiscal ta ora cu un sospechoso den corte a bisa Hues cu e ta siguiendo tratamento di rehabilitacion di droga y ora el a wordo hiba bek na KIA, e mesun dia el a wordo ofreci droga pa huma. Increibel pero berdad. E sospechoso recientemente a wordo deteni na Corsou, unda e tabata siguiendo tratamento di rehabilitacion pa e bolbe Aruba pa duna cuenta pa e caso penal serio cu tin contra dje. E ta wordo sospecha di a abusa di su yiu muhe di crianza menor di edad. E sospechoso a haya aprobacion di corte pa a bay rehabilita na Boneiro. Den corte el a bisa Hues cu na Boneiro el a hay'e den problema cu un persona den e centro di rehabilitacion. El a bay for di e centro y ora el a bolbe el a topa cu e persona. Segun e sospechoso, e no tabata kier problema mas y a bay for di e centro. Ta asina cu e palabracion cu corte ta cu e ta bay Boneiro. Segun e sospechoso e no tabata por a traha cu e persona di e centro di rehabilitacion na Boneiro. Esey ta encera cu el a bin Aruba y su siguiente dia el a bay un centro di rehabilitacion na Corsou. Hues a remarca pero ni ministerio publico ni abogado tabata na altura. E sospechoso a bisa Hues cu ta e instancianan cu a regla esaki, mester a notifica ministerio publico. Ta asina cu desde e tempo ey e ta interna na Corsou. Segun e sospechoso e ta bayendo bon pero e no ta sinti'e cla ainda. Awor e ta den proceso pa por atende cu e problema di deseo di uza droga. Segun P. diahuebs el a drenta KIA y ya el a wordo ofreci marihuana pa huma. El a nenga y e sa cu si e keda den KIA e lo bolbe cay den mal caminda y e no ta desea esey.❏

Lo bay interoga Fiscal den corte riba tapmento di telefon

ORANJESTAD - E caso di asalto arma na RBC Bank recientemente a bolbe wordo posponi. Manera ta conoci, diferente biaha e sospechosonan a presenta den corte y cada bes Hues a pospone esaki pasobra ainda tur e preparacionnan pa tratamento di e caso no ta cla. Recientemente Hues a dicidi cu tratamento di e caso mester tuma luga den KIA pa motibonan di siguridad. Esaki a tuma luga tambe pero cada biaha e abogadonan di e sospechosonan ta bin cu puntonan dilanti cu ta haci cu e tratamento no por tuma luga.

INTEROGA FISCAL DEN CORTE

E punto di discusion ultimo tabata e forma con interogacionnan lo a tuma luga. Den combersacion cu abogado mr. Duijneveld, el a duna di conoce cu Fiscal a expresa cu lo tin un otro investigacion andando y tambe cu lo a scucha cierto combersacionnan (tapmento) di celular. Mr. Duijneveld a splica cu e a opone contra esaki y e otro abogadonan tambe a haci esaki. E abogadonan kier haya claridad con e tapmento nan aki a tuma luga y si esakinan tin aprobacion di Hues Comisario. Ta asina cu tin un otro Fiscal encarga cu e investigacion separa aki y e abogadonan kier mas splicacion riba e investigacion. E Fiscal durante tratamento a bisa cu e Fiscal lo por bin suministra informacion te caminda cu esaki ta permiti. E abogadonan a opone contra esaki. E abogadonan a para riba cu nan kier scucha e Fiscal como testigo den corte dilanti Hues. E Fiscal a propone pa miho laga Hues Comisario haci esaki. E abogadonan a opone conta esaki y nan ta desea pa e interogacion tuma luga den Corte dilanti Hues. Hues a dicidi cu e ta honra e peticion di e abogadonan pa scucha e Fiscal den corte. Esey a trece cun'e cu un biaha mas e tratamento di e caso a keda posponi. A keda palabra cu e interogacion lo tuma luga dia 7 di januari 2014 den e edificio renoba di corte na Playa.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e investigacion andando aki ta relaciona cu e morto di un persona Colombiano cu a wordo haya den su auto banda di Malmok. Tin indicacion cu e Colombiano lo a wordo maltrata y mata. Otro aña lo por haya sa mas di esaki ora cu e interogacion tuma luga den corte.

ASALTO DI BANCO

E sospechosonan di e asalto di RBC Bank Noord ta mayoria Venezolano y algun Arubiano. Esun cu ta wordo considera como e cabesante ta Johannes Span Ospino. E otro sospechosonan ta Myron Dirksz, Sixto Torres Rios, Jose Petit Briceno, Enjenbert Pacheco Soto, Juan Carlos Acuna, Jose Gonzalez Brancho, Yovany Machado Guillen, Giovanni Vieira Do Salao, Giancarlo Vieira Do Salao. Tur ta wordo sospecha cu dia 1 di februari 2013, nan a participa den e asalto arma na RBC Bank caminda no solamente a bay cu 116.024 florin for di e banco sino tambe a kita pertenencia for di e personal di siguridad y clientenan cu tabata den e banco e momento ey. Ademas di e acusacion aki, Fiscal, a base di investigacionnan riba dos asalto riba joyeria, a haci cierto di e acusacionnan mas largo ainda ya cu tin di e sospechosonan ta envolvi den e otro asaltonan tambe.

E sospechoso Span Ospino, e prome acusacion ta cu entre 1 di januari 2013 y maart 2013 el a prepara 2 asalto esta RBC Bank Noord y Aruba Bank na Paradera. Ademas e ta wordo acusa di a percura pa arma, municion, transportacion, etc. Di dos acusacion contra Span Ospino ta cu e ta forma parti di un organisacion criminal entre 1 di october 2012 y april 2013. Nan tabata ocupa preparacion criminal caminda a percura pa armanan, pañanan y autonan. Tambe tin otro sospechosonan cu nan acusacion a wordo amplia.

Actualmente Span Ospino ta encarcela na Aruba, despues cu e preparacionnan necesario a tuma luga pa asina el a wordo hiba di Hulanda pa Aruba. Otro luna posiblemente lo tin claridad ki dia tratamento di e caso realmente ta bay tuma luga. Bon Dia Aruba lo sigui e caso aki di cerca y lo informa nos lectornan di tur loke ta sosode.❏

BON DIA Aruba

Autoridadnan a haya plantacion di marihuana bou tera



Zeist, HULANDA – Recientemente autoridadnan a haya un plantacion di marihuana bou di tera. Na superficie e fabrica di marihuana tabata mas o menos 30 meter di grandura pero no por a wordo mira pa hendenan cu ta pasa. E fabrica ta consisti di diferente area y gangnan. Polis a logra descubri e plantacion aki danki na un tip anonimo. 2000 mata di marihuana tabata wordo crece pa medio di un sistema profesional. Un 'generator' tabata percura pa provee e coriente.

CACHO AGRESIVO

E entrada na e compleho tabata ubica tras di un hoki di cacho, den cual tabata tin un cacho rasa 'rottweiler' hopi agresivo. "Mi no conoce y no a wak e nunca," tabata e reaccion di gobernador Koos Janssen riba e hallazgo di e planta di marihuana.

COMPANIA MULTIMIYONARIO

Door di e presencia di e 'generator' pa genera coriente, e pomp di awa pa muha e matanan y calidad halto di ekiponan uza, polis ta calcula e plantacion como un negoshi multimiyonario. Pa motibo di e midi di crecemento den e tera e fabrica aki mester tin basta tempo di existencia. Exactamente con largo, e investigacion lo mester saca afo. E plantacion tabata alcansabel via un porta chikito den vloer na compania di garashi. E espacio bou tera a sigui te na un cas di e detenidonan. Un muhe di 58 aña, un homber di 57 aña y un otro homber di 33 aña di edad.❑

Ciudadnan ta impone extra exigencia riba inmigrantenan laboral

Den Haag, HULANDA – Den Haag y Rotterdam no kier permiti inmigrantenan laboral for di Rumania y Bulgaria mas. Nan tin miedo pa extra molester y kier sa prome si e recien yega nan tin un trabao y bon vivienda. Esey ta para den un carta di e municipio Rotterdam, cu a wordo manda pa Minister Ronald Plasterk di Asuntonan Interior.

Dia 1 di januari, fronteranan lo habri pa e estadonan miembro di Union Europeo, Rumania y Bulgaria y lo bay tin posibilidad di trafico liber di hende y mercancia. Municipio di Rotterdam ta haci tur lo posibel pa evita poblacion di mas, institucion ilegal di vivienda, explotacion y huurdo sin berguensa, pa asina promove bibamento den e ciudad y evita abuso, e carta ta sigui bisa.

Aunke cu Den Haag no a laga firma e carta, e municipio aki ta haya tambe cu mester tin consecuencia si e recien yega nan no duna un adres apropia.

REGLANAN MAS SEVERO

"Nos kier cambia e manera di procede", segun e gobernador Hamit Karakus van Wonen, "prome controla y despues duna un "burgerservicenummer (BSN)." No e hende mes, pero e situacion cu nan ta aden, ta percura pa e molester.

Si e inmigrante no tin trabao (ainda), un hende asina no por biba den cierto barionan di e ciudad, segun Karakus. "Ta straño cu awo no mester duna un adres di vivienda ora ta bin na haci peticion di un BSN," segun un vocero di e municipio Den Haag.

VVD y CDA den Parlamento kier reglanan mas severo pa inmigracion laboral den Union Europeo, segun cu por a compronde siman pasa. inmigracion di hende for di estadonan miembro mas pober pa paisnan di e union mas rico mester wordo limita segun e dos partidonan aki.



80% di Hulandesnan ta pensa cu trahadonan for di Europa Oriental no tin nada di haci na Hulanda, esaki segun un investigacion di Maurice de Hond.

ASSCHER

Minister Lodewijk Asscher di Asuntonan Social ta comenta den un reaccion, cu municipio riba base di reglanan Europeo, ta obliga pa otorga un BSN na inmigrantenan. Nengando esaki ta di desbentaha pa inmigrantenan.

Asscher ta menciona cu "ta bon cu ciudadnan ta tuma medidanan riba e binida di e Bulgaro y Romanonan wordo guia riba un bon caminda," pero ta pensa cu e proposicionnan di Rotterdam y Den Haag no ta riba e miho manera. "Bulgaro y Romanonan mester wordo sosteni den caso di abuso y castiga si nan causa molester." Pa evita molester di vivienda y mehora e registracion, Reino, hunto cu e municipio a tuma ya caba varios medida, segun Asscher.

Entrante dia 6 di Januari, inmigrantenan laboral cu ta keda Hulanda menos cu 4 luna inscribi den e registro "no residente " y ta haya un number di BSN. Otorgamento di un number di BSN na inmigrantenan laboral ta percura, segun e minister, cu e municipio tin un miho bista riba e grupo aki. Tambe e grupo aki cu keda poco tempo Hulanda, mester paga belasting.

FRONTERANAN

Den un entrevista cu NRC Handelsbland, Asscher ta subraya ayera cu e lo a prefera di no permiti entrada di e Romano y Bulgaronan entrante 1 di januari. E minister tin miedo por spera mas drenta Hulanda. Esey tambe tabata e caso cu binida di e Polaconan y otro inmigrantenan for di Europa Oriental, el a bisa.

Siman pasa PVV y SP den Parlamento a pidi pa wanta e trahadonan Romano y Bulgaro na e sistema di permisonan di trabao. E mocion aki a wordo rechasa.❑

KLM envolvi den caso corupcion Booi Elhage

KRALENDIJK -- Recherche di Hulanda, na 2010 mester a para un investigacion cu e tabata conduciendo relaciona cu posibel debolbiendo di e compania KLM den corupcion di politiconan na Boneiro. Un hues comisario Hulandes a interveni i mester a stop cu e investigacion y cera e caso prome cu el a finalisa.

Esaki a sali na cla a base di documentonan cu tin di ader cu e caso Zambezi, cu a inicia den corte na Boneiro algun siman pasa, documentonan cu a cay den man di e corant Hulandes NRC Handelsblad.
Ta hustamente e corant aki tambe a revela luna pasa cu e agencia di inteligencia di Hulanda AIVD (Algemene Inlichtingen en Veiligheidsdienst) a spiona e sospechosonan Ramonsito Booi, Burney Elhage y su señora durante varios aña largo, basa riba indicacion cu nan ta meti den casonan di corupcion, labamento di placa, placa bou mesa y falsificacion di documento.
Ministerio Publico a bisa cu e investigacion referi na dje anteriormente nunca a ser termina pa motibo di presion di tempo, un argumento cu awor aki ta na discusion.

Di acuerdo cu e documentonan, Ramonsito Booi a regla pa e compania KLM haya combustibel pa avion mas barata y renobacion di e aeropuerto di Boneiro, cu a Costa miyones. Esey ta loke KLM a ricibi.

E compania tabatin problema cu gobierno di Corsou, segun e articulo den NRC Handelsblad y tabatin mester di un aeropuerto pa abastece combustibel, paso e avionnan cu e compania tabata uza e tempo ey no por a bula directamente di Amsterdam pa Peru y Ecuador.
Aparentemente testigonan a declara na recherche di Reino cu un parti di e cuenta cu KLM mester a paga via suministrado US Coastal na aeropuerto di Boneiro pa galon di combustibel, tabata bay den saco di Ramonsito Booi.

Pero no ta esey so: presidente director di KLM Peter Hartman cu ta un bon amigo di Booi, lo a malcria Booi y su simpatisadonan, entre otro permitiendo Booi biaha "business class" completamente gratis.

Husticia a conclui cu Booi tabata biaha den forma excesivo entre augustus 2008 y october 2011 el a subi avion 237 biaha, cu ta un promedio di 6 vuelo pa luna. Booi a haci esaki 3 aña largo.
Cu e investigacion nunca a conclui, ta debi na e hecho cu e hues comisario Hulandes Frans Veenhof cu tabata temporalmente staciona na Boneiro a duna instruccion pa stop cu e investigacion den 4 luna di tempo, pa motibo di loke el a yama tardansa innecesario.
Ministerio Publico a bisa na e ocasion ey cu e la haya obliga di para e investigacion.

E fiscal cu tabata atende e caso e tempo ey, Mario Angela a skirbi un carta na Corte Comun di Husticia den cua e ta bisa cu e limitacion di tempo cu hues comisario Veenhof a impone a mata e investigacion.
Ni hues comisario Veenhof, ni KLM kier reacciona riba e acusacionnan. KLM, mediante un mail ta bisa cu "absolutamente e no ta reconoce su mes den contenido di e acusacionnan".
Booi ta nenga di a acepta placa bou mesa.
Dialuna 25 di november e caso contra e sospechosonan a cuminsa den corte na Boneiro. Abogado Geert Jan Knoops, responsabel pa defensa di Booi y e pareha Elhage a duna su punto di bista riba e caso aki.

El a splica cu e no por comprонde di con Ministerio Publico a sigui cu e caso, siendo cu na 2010, Corte di Apelacion a duna encargo pa no sigui cu e caso mas.
E caso Zambezi a cuminsa na 2009, cu varios entrada hudicial, entre otro na cas di Ramonsito Booi y cas di Burney Elhage. Hues comisario Veenhof a determina despues cu prome cu dia 1 di november 2010, Ministerio Publico mester stop cu e investigacion.
Knoops a bisa, cu despues di esey, no tabatin base huridico mas pa sigui cu e investigacion, pero corte a concede den 2011 un grupo local na Boneiro den nan peticion pa sigui cu e investigacion.

Knoops a insisti cu corte a cera e caso den forma irevocabel na 2010 y cu despues di esey, no tabatin base huridico mas pa sigui cu investigacion extra.
Segun e abogado, e caso aki a dura demasiado largo caba y ta poniendo un presion grandi riba bida priva di e sospechosonan.
E caso ta conoci como caso Zambezi y corte a dicidi dia 9 di december, si tin base pa sigui cu e caso.❑

Caso contra Booi Elhage por sigui, pero no pa corupcion

KRALENDIJK - Por persigui Ramonsito Booi y Burney Elhage y señora, pero pa labamento di placa y falsificacion di documento, no pa corupcion administrativo.
Esey ta loke corte a dicidi ayera, den continuacion di tratamento di e caso penal contra e dos politiconan aki di partido UPB na Boneiro.

Ta trata di e caso di mas grandi cu a yega di sosode na Boneiro, den cua ta sospecha un politico di a comete actonan ilicito.
Dia 25 di november a trata e caso aki pa prome biaha. Na e ocasion ey, abogado Geert Jan Knoops, kende ta defende e politiconan Ramonsito Booi y Burney Elhage y su casa, ta insisti cu husticia no tin base mas pa sigui cu e caso di Ministerio Publico contra e politiconan menciona pa corupcion, un caso cu tin varios aña andando. Despues cu a cera e caso na 2010, no tabatin mag di habri e caso atrobe na 2011.
Esey ta loke Knoops a sostene durante tratamento di e caso, caso cu a bira conoci como caso Zambezi.

Booi y Elhage ta dos politico prominente di e partido UPB cu durante hopi aña a hunga un rol prominente den bida politico na Boneiro.
Booi, como lider politico di e partido menciona y Elhage den su funcion di minister di Asunto Economico den gobierno di Antia.
E caso a haya un dimension extra dor di publicacion den e corant NRC Handelsblad, denunciando cu servicio di inteligencia a spiona politiconan di Boneiro durante varios aña prome cu a desmantela Antia.

E caso Zambezi a cuminsa na 2009, quo varios entrada hudicial, entre otro na cas di Ramonsito Booi y cas di Burney Elhage.
Un hues di investigacion a determina despues cu prome cu dia 1 di november 2010, Ministerio Publico mester stop cu e investigacion.
Knoops a bisa, cu despues di esey, no tabatin base huridico mas pa sigui cu e investigacion, pero corte a concede den 2011 un grupo local na Boneiro den nan peticion pa sigui cu e investigacion.
Knoops a insisti, cu corte a cera e caso den forma irevocabel na 2010 y cu despues di esey, no tabatin base huridico mas pa sigui cu investigacion extra.
Hues ayera a bari e argumento aki, cu continuacion di e caso lo no tin base legal, completamente for di mesa.



Continuacion di e caso, den cua ta sospecha Booi di falsificacion di documento den compra di dos pida tereno por sigui normalmente. E mesun cos ta conta pa e caso contra Elhage y su casa, sospecha di falsificacion di documento y labamento di placa den ceramento di dos hipoteca riba e mesun cas.
No ta conoci ki dia tratamento di e caso ta continua; chens ta grandi cu esey lo ta den curso di otro aña.❑

Hulanda no ta bay detene ni laga detene Desi Bouterse

DEN HAAG - Hulanda lo no pidi Sur Africa pa detene y extradita presidente di Surnam Desi Bouterse. Esey ta loke minister pa Relacion Exterior di Hulanda Frans Timmermans a informa Tweede Kamer, riba preguntanan di lider di PVV Geert Wilders.
Wilders a haci pregunta na gobierno, despues di a tuma nota cu Bouterse tambe lo ta na Sur Africa en conexion cu morto di e lider Nelson Mandela.
Desi Bouterse awe ta na Sur Africa en conexion cu un servicio religioso pa Mandela. Hefenan di estado rond mundo t'ey presente. Ta asina cu Bouterse a biaha traves di un otro ruta pa e yega Sur Africa. E no a biaha via Hulanda, Pa asina evita e peliger di ser detene.
Bouterse a ser condena na Hulanda na 11 aña di prizon, acusa di tabata meti den traficacion di droga.
Timmermans a bisa cu tanten Bouterse, como hefe di estado di Surnam ta gosa di inmunidad internacional, no por ehecuta e sentencia di corte.
Wilders ta considera cu ta falta di respet, cu Bouterse t'ey na un actividad caminda Rey Willem Alexander tambe ta presente.
Hulanda ta duna masha balor pa asisti na un ceremonia asina importante, anto esey sin importa ken mas a ser invita, Timmermans ta agrega. Geert Wilders, despues di a tuma nota di e contesta aki a bisa cu el a keda hopi desapunta.❑

Sin Servicio Meteorologico, Corsou lo no tin turismo

WILLEMSTAD – Sin Servicio Metodologico, Corsou lo no tin turismo. Loke bo por tin ta pueblonan local, pero pueblonan internacional mester di informacion di Servicionan Meteorologico pa nan baha na aeropuerto. Si esey, pueblonan internacional no ta posibel. Asina e experto dr. Glenn Anderson ta bisa relaciona cu intentonan cu tin na diferente parti di mundo, incluyendo Caribe pa corta den Servicionan Meteorologico.
Anderson ta na Corsou den cuadro di un seminario tocante benefishinan social y economico di servicionan meteorologico. Organisacion Mundial di Meteorologia (OMM) a organisa e seminario aki hunto cu Servicio Meteorologico di Corsou. Minister Earl Balborda a habri e seminario ayera.
Durante di e seminario, hefenan di servicionan meteorologico di nos region ta bini hunto cu representante di OMM pa discuti riba e topico relaciona cu e benefishinan socio economico di e servicionan cu nan ta duna. E seminario aki tin como meta pa 1) analisa e balor economico cu uzo di dato y informacion meteorologico por tin, 2) intercambia di experencia i 3) promove un plan di implementacion pa cuantifica e balor economico di servicionan meteorologico.
E seminario aki, cu ta wordo dirigi pa dos experto internacional den economia mundial, ta continua durante henter e siman aki na Renaissance Resort y ta un momento caminda expertonan riba e tereno ta cera conoci cu nos isla i e trabounan cu ta tuma luga akinan.
Mirando e importancia di e topico aki, OMM y e Agencia pa Desaroyo Internacional Mericano (USAID) ta cubri e gasto di e seminario regional aki. ❑

Proyecto desaroyo di Rancho a wordo presenta







ORANJESTAD -- studiantenan di Rotterdam University, a demostra nan plan pa Rancho den e presentacion 'Perlanan di Rancho', dilanti un auditorio yen den presencia di entre otro Minister di Asuntonan Social Paul Croes. Nan a splica, cu door di enfoca riba algun monumentonan tipico, e perlanan di e bario, nan ta desea di haci e identidad di Rancho mas fuerte y trece un cambio cu lo haci e habitantenan orguyoso di nan bario.

Despues di a presenta 'Perlanan di Rancho' den e auditorio di Museo, e studiantenan a hiba nan publico pafo. Cu e ayudo di Mantbraca e studiantenan a prepara pa presenta nan ideanan na diferente hanchi den Rancho pa medio di banners cu nan ideanan pa futuro comercio, establecimento, scol y mas.

Prome cu e studiantenan a yega Aruba, nan no tabata tin un idea concreto di e bario. Door cu nan ta studiantenan di sostenibel, e pregunta mas importante tabata con nan por implementa esaki den e bario. Nan mester a investiga y analisa, y haya sa kico e personanan di Rancho mes tambe ta desea. Tur informacion cu nan a haya, nan a incorpora den un plan pa mehora e vecindario. Cada studiante tabata tin nan mes un specialidad cual a resulta den un bon plan.

E studiantenan a drumi, come y studia den e bario mes. Nan a keda na Flor di Oriente, nan a desayuna y lunch na Museo y nan a studia den auditorio di Museo Arkeologico, cu a percura e facilidad pa e studiantenan por a traha y haya lecturanan di diferente instancianan. E prome dia ya caba e studiantenan a haya un tour cu bus cu a hiba nan na diferente monumentonan di Aruba. Den weekend, Anne Witsenburg di Stichting Monumentenfonds Aruba, Glen Goddijn y Raffy Kock di Infrateam a duna e studiantenan un tour door di e centro historico di Oranjestad, incluyendo un bishita na Rietveld Aruba. Clifford Rosa di Stichting Rancho a duna e studiantenan un tour den Rancho. EPI, Sector Tecnologia, a manda studiantenan pa atende na e serie di lecturanan hunto cu e studiantenan di Rotterdam University. TNO, Arubus, Elmar, WEB, Stichting Rancho, Monumentenfonds, Museo Arkeologico y Oficina di Monumento a duna presentacionnan riba Aruba, su historia, monumentonan, su infrastructura, tecnologia y ta sostenibel. "E prome dianan nos a mira e aspectonan positivo y negativo den Rancho y door di esaki nos a nota inmediatamente cu tin hopi monumento den Rancho cu ta merece conservacion. E presentacion di Oficina di Monumento a duna nos mas informacion tocante e diferente estilonan di construccion uza den Rancho" segun un di e studiantenan.

E studiantenan a conta hopi entusiasma di nan ideanan pa e bario y ta spera cu algo positivo por sali for di e plannan cu nan a diseña pa e bario. Studiantenan y e organisacion ta desea di gradici tur persona y instancia cu a yuda, colabora, duna sosten (financiero) na e proyecto aki.❑

Un Pa Mi, Un Pe un iniciativa di Rotaract hopi contagioso

ORANJESTAD -- Rotaract Club of Aruba cu 3 grandioso weekend na Ling & Sons cu su proyecto pa yuda comunidad "Un Pa mi, Un Pe". Manera ta e tradicion den e temporada aki, Rotaract tawata presente na Ling & Sons e fin di siman tras di lomba y a logra colecta mas di 6 garoshi di donacion di comestibel y articulo nan pa uzo personal y pa cas.

Rotaract Club of Aruba ta hopi orguyoso di e grandioso acogida cu "Un Pa mi, Un Pe" tin na Aruba. E aña aki no solamente comunidad a uni pa yuda es nan den necesidad, sino tambe otro instancianan riba nos isla cu a wak e beneficionan di e iniciativa aki. Un proyecto definitivamente contagioso unda cu tanto Arubiano como Turista ta uni pa yuda es nan den necesidad.

Tur hende por yuda cu cada compra na e supermercado Ling & Sons y asina contribui cu e proyecto aki y cumpra un pa bo y un pe. E productonan cu Rotaract ta sugeri ta cuminda di largo duracion, productonan pa uzo personal y domestico. Por ehempel: cuminda di bleki, fruta of berdura seco, aros, cereal, babyfood, lechi polvo of juice. Tambe por contribui cu entre otro papel di w.c., habon, pasta di djente, detergente pa laba paña, etc. Cada producto entrega lo yuda forma un basket cu lo wordo entrega na famianan di menos recurso.



E miembronan di Rotaract Club of Aruba y su boluntarionan lo ta na Ling &Sons un biaha mas e proximo weekend, dia 14 y 15 di December,pa por tuma tur donacion di productonan cu ta wordo cumpra eynan mes.

Rotaract kier duna danki na comunidad y na tur es nan cu a uni pa hiba e proyecto aki dilanti y a contribui na su gran acogida.

Tambe nos ta invita Aruba henter pa pasa Ling &Sons specialmente Diasabra y Diadomingo bini drop a asina boso yuda nos cera e proyecto aki cu broche di oro.

Cu cada donacion na Ling&Sons, abo ta contribui pa famianan den necesidad na Aruba pasa un temporada di Pasco yen di Alegria y Prosperidad.

Pa mas informacion of contribucion cooperativo por tuma contacto cu nos na info@rotaractclubaruba.org of www.facebook.com/RotaractClubAruba

Rotaract Club of Aruba ta desea tur famianan Aruba feliz dia nan di fiesta, un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.❑

Concierto celebracion 15 aña Asociacion Coral Ars Nova

ORANJESTAD -- Asociacion Coral Ars tin e gusto di anuncia su concierto, celebrando su 15 aña di a wordo funda. Cu un senciyo,pero e motibo concierto Ars Nova kier gradici tur es nan cu a sigui e trayectorio atravesa di tur e añanan y na es nan cu a apoya e coro cu nan aplauso. Ta pa e publico aki Coro Ars Nova hunto cu e Coro femenino Cantare tin e compromiso di mantene un calidad halto interpretacion. Pa e ocasion aki, Ars Nova lo interpreta obranan di e repertorio clasico universal, folklore y tambe piezanan di Pasco. E concierto aki lo tuma luga diabierna awor dia 13 december, cuminsando pa 8'or di anochi den e auditorio di Teresita Center, San Nicolas. Por cumpra carchi cerca e miembronan di e coro of na porta si resta.❑

Presentacion December 2013tocante

ORANJESTAD -- Fundacion UNOCA conhuntamente cu Aruba Intl. Arts Foundation ta presenta un anochi di charla y imagennan tocante e exposicion 'Reino Tropical' cu recientemente a habri na Hulanda.

Ambos organisacion ta haya importante pa comparti e experiencia di artistanan Arubano den exterior cu e publico general y amantenan di arte aki na Aruba. Hopi biaha sa pasa cu eventonan den exterior ta tuma luga, pero sin cu despues tin feedback pa nos publico local mes. Tur artista cu a participa tambe ta invita pa ta presente y pa splica nan obra na e publico local y lo tin oportunidad pa intercambia di idea y opinion riba un manera democratico y comunitario.

Pues riba diahuebs dia 12 di december proximo, pa 7.30 te 9.30 di anochi, lo tin un presentacion pa medio di power point na edificio di fundacion UNOCA, den e sala principal di exposicion. Di e manera aki nos publico en general tambe por comparti e evento di arte aki, haya informacion di e contenido, y forma y expresa nan propio opinion riba e desaroyonan aki di arte. Interesante ta cu tin obranan di arte di tur seis isla di Caribe den Reino Hulandes, algo cu no sa pasa hopi.

E presentacion tin un meta educativo y informativo, y ta pa publico en general di tur edad y interes. Pues un y tur ta keda invita pa e presentacion aki sin gasto di entrada. E edificio di UNOCA ta situa na Stadionweg 21 y su telefon ta 583-5681.

Cu cua tipo di pregunta mayornan por yama 161

ORANJESTAD -- Tienda di Educacion t'ey pa mayornan. Boso sa tin Telefon pa Hubentud, awor Aruba tambe tin telefon pa mayornan.
Esaki ta en cera cu mayornan por yama 161 pa papia cu un profesional tocante criansa di nan yiu. Lo siguiente ta algun ehempel di pregunta cu mayornan lo por puntra y e conseho of tip cu Tienda di Educacion ta duna

Mi yiu di 2 aña ta protesta tur anochi ora di bay drumi. Kico mi por haci
Ta importante pa haci drumimento parti di e rutina diario. Pa crea un rutina ta importante pa ripiti e manera di laga bo yiu bay drumi tur anochi na mesun manera. Percura pa 1 ora prome cu e mester bay drumi boso ta haci actividadnan calma so p.e. baña, wak television, lesa un buki of resa y na fin laga bo yiu cende su luz chikito den su camber. E rutina mester sinti confortabel pa bo y pa bo yiu.

Con mi ta conseha mi teenager pa anda cu social media
Percura pa abo mes como mayor sa con e social media ta traha door di p.e. traha bo mes un account. Siña bo yiu pa e ta consciente cu su password ta di dje so, kiermen e no ta comparti esaki nunca. Siñ'e cu e mester bay om na un manera consciente cu p.e. potretnan priva, of number di cell y adres.
Corda nan cu cierto amigo riba social media por presenta nan mes na un otro manera cu den realidad nan no ta.
Si bo ta desea di ricibi mas informacion tocante e topico aki of otro topico, bo por tuma contacto cu nos trahadonan door di yama 161. Of like nos ariba Facebook.
Nos ta tuma yamada di dialuna pa diabierna entre 8am y 11am y entre 4pm y 9pm. ❑

Cambio den prijs di productonan petrolero



ORANJESTAD – Entrante awe, 11 di december 2013 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.
Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 11 di december 2013. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:
Gasoline unleaded-premium :
215,1 cen pa liter (rebaho di 2,0 cen)
Diesel LS :
201,5 cen pa liter (rebaho di 3,0 cen)
Kerosin : 193,7 cen pa liter (rebaho di 2,8 cen)
E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO. ❑

Ladronnan ta kibra den Taco Bell na Sasaki

SASAKI—Dialuna 04.00, Central ta manda Polis na Taco Bell Sasaki pa un kiebro. Na e sitio Polisnan a papia cu e homber D, kende ta e persona encarga cu yabi. El a bisa cu e manager a bay 01.00 y mas o menos 02.20, e alarma a activa na e compania Safecom. Polisnan a mira cu e desconoci a destrui e glas di e bentana dilanti cu un piedra. E porta dilanti tabata forsa y banda di e caha e lachi di placa na e toonbank a wordo destrui. Tambe tabatin un cantidad di cuminda riba vloer. Den cushina e cashinan a keda habri. Tambe e homber D, ta bisa cu te caminda e ta mira nan no a bay cu nada. ❑

Homber ta destrui auto di su ex amiga

BUBALI—Dialuna 01.15 Central ta manda Polisnan na Boco Restaurant pa un intermediacion. Na e sitio Polisnan ta mira un Suzuki Baleño sin number. Tambe Polisnan ta mira cu e windshield y e glas di e porta dilanti banda robes tabata kibra. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, naci na Colombia di 45 aña, kende ta bisa cu su ex homber G.F. a bay cerca dje ora cu e tabata sinta den e auto. A start un discusion entre nan dos, na unda e homber G.F. a kibra e glasnan di e auto. Tambe el a bisa cu tur cuatro tire a wordo gekap. Despues e homber G.F. a bay na su auto. Prome cu e la bay , el a manda un boter contra e windshield patras di e Suzuki Baleño. Durante cu Polis ta papia cu R, nan a constata cu e ta bou di influencia di alcohol. E tabata papia cu lenga pisa y tabata hole na alcohol. Tabatin un testigo cu tabata dispuesto pa duna declaracion. E ta declara cu el a mira e homber kibra e glasnan di e auto. Mas o menos 02.25 Polisnan a confisca e auto Suzuki Baleño y hiba warda di Shaba pa investigacion. Den oranan di mainta R, lo bay duna keho contra e homber G.F.❑

Nissan Sentra horta haya na Cas di Paloma

KAS DI PALOMA—Dialuna 06.33 Central ta manda Lucho's Towing na Cas di Paloma na unda tin un auto procedente di ladronicia pa wordo hiba warda di Santa Cruz. Ta trata di un auto A-56358 Nissan Sentra, color shinishi. ❑

Ladronnan ta bay cu cuatro tire di auto

PARADERA—Dialuna 07.41, Central ta manda Polis na Paradera Park, pa un ladronicia, Na e sitio Polis ta papia cu e muhe B, kende ta bisa cu mainta e kier a bay traha, ora cu el a mira cu desconocinan a bay cu tur cuatro tire di su auto Hyunday Accent. E auto A-42293 tabata para dilanti su cas. Polisnan a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta kibra drenta den Cilantro Grill

SANTA CRUZ—Dialuna mas o menos 08:20 Central a manda Polis na Cilantro Grill pa un kiebro. Na e sitio Polis a topa cu e muhe S, kende ta bisa cu el a cera e luga atardi diadomingo atardi y mainta dialuna, ora cu el a yega, el a mira cu desconocinan a kibra drenta den e luga. Nan a bay cu shen florin. ❑

Ladronicia den auto dilanti cas na Piedra Plat

PIEDRA PLAT—Dialuna mainta 08.40 Polisnan a tuma keho di ladronicia den auto na Piedra Plat. E denunciante bisa Polisnan cu dia 8 di december 21.15 el a cera e auto y a lagu'e intacto. Dialuna mainta 06.00, ora cu el a lanta, el a mira cu ladronnan a kibra drenta den su auto. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta kibra den cas di vakantie di turista

SHABA—Dialuna 09.15 e muhe L.B. a bay warda di Shaba y ta duna keho di ladronicia. e ta un turista L.B. naci na Italia di 41 aña, cu ta keda na Aruba den un cas di vakantie na Tanki Leendert. E ta bisa cu dia 8 mainta 09.00, el a sali for di e cas y a laga e cas na yabi atras. E mesun dia 21.00, el a yega cas bek y a mira cu desconocinan a na un manera desconoci a drenta den e cas y a bay cu algun articulo. Entre otro un Laptop color shinishi di 15 inch di e marca H .P. un laptop preto 18 inch di e marca Sony. Un celular color blauw di e marca Galaxy mini y 4000 Dollar, 200 Euro. Polis a tuma su keho. ❑

Turista Venezolano cu dollar falso

PALM BEACH—Diabierna 20.30, Central ta manda Polis na Penha Aruba den Palm Beach Plaza Mall, na unda un muhe caba di paga cu 100 dollar cu a resulta di ta falso. Despues di aviso, Polisnan a bay na e sitio y nan a papia cu e trahado di e luga, kende ta mustra e muhe cu a paga cu e 100 dollar, cu ta A.D.J.G.C. cu ta kedando temporalmente na Holiday Inn Hotel. E ta bisa cu el a cumpra 200 dollar na Caracas for di su amiga y no a pensa cu nan ta falso. Polisnan a confisca e placa. ❑

Marinier su rijbewijs ta wordo kita

POS CHIKITO—Diasabra 00.30, Central a yama Lucho Towing pa hiba e auto A -21762 Dodge color di plata pa hiba warda di San Nicolas. E auto tabata envolvi den un accidente na unda e chauffeur tabata bou di influencia di alcohol. Polisnan a bay na rotonde di Pos Chikito, a drenta un informacion di un accidente sin herida. Eynan polis a constata cu un pickup color di plata tabata pega riba e vangrail na e banda drechi di e caminda. E chauffeur a bisa cu e tabata coriendo bayendo pabou y e auto a slip y a dal contra e vangrail. E chauffeur a resulta di ta G.B. un marinier di cuerpo di Marinier Aruba. Polis a constata cu e homber B, ta papiando bruha y e ta hole alcohol. Relaciona cu esey, el a keda deteni 00.45 y hiba warda di Santa Cruz, na unda el a presenta dilanti Fiscal Auxilia y a keda cera pa investigacion. Despues cu el a haci test di alcohol, e test a sali riba 220 ugl, y relaciona cu esey, Polisnan a kita su rijbewijs. Marechaussee a wordo poni na haltura. ❑

Ladronnan a bay cu varios articulo for di cas

ORANJESTAD—Diasabra Central ta manda Polis den De Wittstraat, na unda e habitante a mira un homber kibra den un cas y a bay cu algun articulo. Polis a bay controla y a mira cu e porta parti pariba tabata habri y henter e cas a keda reboltia. E habitante a bisa cu e cas tin un siman caba bashi, sin habitante. Testigo ta bisa cu e no tin contacto cu e doño di e cas. Polis lo pone Polisnan di Bario na haltura cu durante patruya por pasa cu frecuencia pa controla. ❑

Bayendo trabou chauffeur a basha cura di cas abou

ORANJESTAD -- Diadomingo anochi den Madiki habitante a scucha un desordo basta duro y ora a bay wak a tuma nota di un auto pega riba un cura di cas di biaha Polis di trafico ta yega na e sitio. A haya e Nissan Sentra pega riba un cura di cas e chauffeur a sali sin herida di esaki. Riba caminda por tuma nota di marca di brake unda velocidad halto a hunga un rol den e lorada skerpi cu a pone chauffeur perde control ya cu e tabata bayendo pa trabou. ❑



Keho di destruccion di auto

ORANJESTAD—Diasabra 03.00, e muhe W, a bay warda di Polis pa duna keho di destruccion di su auto Ford Transit color shinishi A- 41518. E ta bisa cu su ex partner y otro cuatro choller a destrui su auto na haltura di Cirkel K. Polis a tuma su keho na warda. ❑

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE |OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 12 december 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray. notaris te Aruba. in ARUBA SURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens rechterlijk bevel

1.

Bouwterrein

a. Een perceel eigendomsgrond, groot 543 m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1060;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 582m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1061;
c. een perceel eigendomsgrond, groot 681 m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1062;
d. een perceel eigendomsgrond, groot 588m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1063;
e. een perceel eigendomsgrond, groot 620m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1064;
f. een perceel eigendomsgrond, groot 610 m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1065;
g. een perceel eigendomsgrond, groot 585m2, gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1066;
h. een perceel eigendomsgrond, groot 1.661 m2; gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1067.

Inzetprijs: **Afl. 325.664,00**

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

2.

Bouwterrein

Een perceel eigendomsgrond, groot 624 m2, gelegen te Cura Cabai in het Vierde district van Aruba zoals omschreven in meetbrief nummer 118d.d. 29 augustus 1984.

Inzetprijs: **Afl. 21.120,00**

3.

Bouwterrein

Een perceel eigendomsgrond, groot 625 m2, gelegen te Cura Cabai in het Vierde district van Aruba zoals omschreven in meetbrief nummer 121 d.d. 29 augustus 1984.

Inzetprijs: **Afl. 21.600,00**

4.



Woonhuis

Het recht van erfpacht tot 25 augustus 2054 op een perceel domeingrond, groot 700 m2, gelegen te Tibushi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 472, met het daarop gebouwde woonhuis,plaatselijk bekend als **"Mesa Vista 40"**, te Tierra del Sol.

Inzetprijs: **Afl. 1.703.460,00**

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www. notarisaruba.com |www. notaryaruba. com | www. notario-aruba.com

Comunicado di Minister ing. Mike de Meza

“Nos ta sumamente orguyoso di mira loke boso a haci”



ORANJESTAD – Den nomber di Gobierno di Aruba y di Prome Minister Mike Eman, ayera mainta Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza den su calidad tambe di Vice Prome Minister, a atende e ceremonia caminda otro grupo di Formacion Social a caba cu parti di e programa. El a dirigi su mes na e hobennan participante, nan famia y e grupo di Marinierskazerne y lider di proyecto Formacion Social pa yama nan danki. “Esaki ta haci nos hopi bon, ta haci e hobennan bon, ta haci nan famia bon y ta haci Aruba den su totalidad tambe bon,” Minister de Meza a bisa.

E mandatario a papia e hobennan y comparti cu nan palabranan di satisfaccion, tambe di sosten y motivacion pasobra ainda e caminda no a caba. “Nos ta sumamente orguyoso di mira loke boso a haci. Kere den boso mes pasobra asina boso ta yega leu.” Minister de Meza a recorda con e tambe tabata wordo considera como un ‘mala mucha’ y algun hende a kere cu e no lo por a yega leu. El a pone su mes como ehempel bisando cu awendia e ta Vice Prome Minister di pais Aruba y Minister di Economia pasobra “Ma lucha pe y traha duro. Boso por yega mes leu of mas leu cu mi.”

El a insisti pa e hobennan tin confianza propio. “Boso tin inteligencia; boso tin loke ta necesario pa ta un lider. Kere den boso mes y gradici boso famia pa ta para boso tras. Nan ta e fanaticonan mas grandi cu boso tin.” El a gradici tambe e famianan presente, hopi di nan mayor y ruman pa a deposita nan confianza den e programa aki di Gabinete Mike Eman. Minister de Meza a resalta e papel importante di e famia dor di menciona cu “E echo cu nan ta aki ta grandeza di nan parti; cu nan kier pa boso yega un caminda. Duna nan e sosten ey y ta orguyoso di nan.”



Formacion Social ta un proyecto cu a cuminsa bou Gabinete Mike Eman I den cooperacion cu Marinierskazerne. Esaki tabata e di 4 grupo di hoben di e proyecto Formacion Social cu a start cu e prome fase di nan trayecto na augustus ultimo. E proyecto aki ta consisti di dos fase di cual e prome parti ta e aspectonan militar cu ta dura 4 luna, mientras cu e parti di ofishi, siña algo cu nan por pone den practica, ta dura 8 luna.

Mita siman nan tin cu bay scol y e resto di e siman nan ta core stage. Esaki ta bay den cooperacion cu Enseñansa pa Empleo. Den e grupo aki tin 19 hoben cu ta participa. Por ultimo Minister de Meza a ratifica su palabranan bisando “Pabien na boso y keda kere den boso mes.”❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Parlamentario Dangui Oduber

Carta di AHATA ta reconfirma loke MEP ta bin ta bisando pa hopi tempo

ORANJESTAD - Despues cu Dialogo Social a pasa y gran mayoria di sindicatonan y gremio nan NO a firma nos por a tuma nota di un carta di AHATA dirigi nan Prome Minister Mike Eman.

E contenido di e carta aki ta basta serio y ta trece hopi preguntanan cun'e pa gobierno y mas ainda e preocupacionnan cerca nos. Manera nos tur sa gobierno di Mike Eman 1 a implementa un serie di medidanan riba e sector turistico. Tempo cu e medidanan aki a wordo introduci nos partido a avisa gobierno cu esaki lo tin su consecuencianan pa e sector aki. Awe AHATA ta reconfirma por medio di su carta loke nos ta bin ta bisando pa hopi tempo. Den e carta aki AHATA no solamente ta sali for di dialogo social sino ta avisa gobierno tambe cu nan maneho ta afectando e sector hotelero y turistico.

AHATA ta indica cu den dialogo social a wordo tuma cierto decisionnan cu a ''increase e cost of doing business na Aruba''. Esaki kiermen cu pa haci negoshi na Aruba actualmente den e sector hotelero y turistico ta birando casi impagabel. Turistanan ta sintiendo e efectonan. Por nota tambe den e rapport di CBS cu Food & Beverage a baha drasticamente y tambe loke nan ta gastando pa dia ta bahando.

Nos no mester lubida cu Gabinete Mike Eman 1 a introduci un serie di medida nan riba e sector turistico. Nan a aumenta e room tax, nan a bin cu belasting ariba time shares, nan a aumenta accijns riba alcohol, nan a bin cu vliegtax di $10 y por ultimo a bin cu belasting ariba car rentalsnan. Loke gobierno aki no mester lubida y mester tene bon na cuenta ta cu ora nan ta bin cu medida ariba e sector aki indirectamente e lo touch e cartera di nos pueblo. Mas cu 70% di nos economia ta draai rond di turismo y ora ey e turistanan cuminsa gasta menos ta tur hende lo sinti esaki, e tin un efecto di snowball riba nos tur.

Den a carta mas aleu AHATA ta indica cu tin un diferencia entre nan vision y esun di gobierno con pa logra un economia sostenibel y exitoso. Cu esaki e partner di mas importante di gobierno den nos turismo ta duna indicacion cu loke e gobierno ta haciendo no ta funcionando. Ora un partner asina strategico y asina importante pa nos turismo ta manda un carta asina pisa ta pone nos tur pensa kico ta pasando no solamente den dialogo social sino tambe den e sector turistico. Despues cu e strategic business plan a sali caminda a bisa cu turista nan ta gastando menos y awor AHATA ta manda un carta asina aki bisando cu e cost of doing business a subi drasticamente y e ta pone nos tur pensa ki clase di maneho gobierno ta hibando pa cu e sector aki.

Kico ta e intencion di gobierno pa cu e sector aki? Haya mas placa di turista nan anto di otro banda nan ta stop di bin Aruba pasobra Aruba ta birando impagabel. Pakico no ta scoge pa cuminsa reduci gastonan y duna ehempel na tur esunnan participante den dialogo social. Gobierno kier pa tur hende sacrifica menos nan mes. Ta net contrario, na luga di sacrifica nan ta aumentando nan mesun gastonan.

Nan si por sigui gasta placa, nan si por bin cu mas minister, nan si por sigui biaha y e pueblo mester hala faha mara. Un gobierno responsabel lo cuminsa den su mesun cas pero lamentablemente esaki no ta e caso cu e gobierno aki. Si gobierno scoge di sigui suta e sector aki cu medida AHATA ya caba a bisa cu esaki lo pone cu Aruba no lo por ofrece un producto di calidad mas pasobra hotel nan no por bay haci inversion nan manera cu nan kier debi na a gasto nan halto pa haci negoshi na Aruba. Nos ta spera cu gobierno bay tene debido cuenta cu esaki pa salvaguardia nos unico pilar economico y no sigui bin cu medida tras di medida pa drecha nan situacion financiero.❑

Comunicado di MEP

Mester pasa presupuesto complementa cu urgencia den Parlamento

ORANJESTAD - Parlamento e siman aki a cuminsa trata e presupuesto complementa pa aña 2013. E presupuesto complementa un documento den cual gobierno ta pidi Parlamento podera pa e gasta mas di locual e presupuesto original a permiti, pa motibonan imprevisto. Pues gastonan cu bo no por a premira ora cu a aproba e presupuesto, prome cu fin di aña ta presenta na Parlamento pa aprobacion.

Sin embargo fraccion di MEP ta cuestiona e ansha cu presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp ta pone tras di e ley aki. E ley a drenta Parlamento dia 4 di december, un documento di casi 100 pagina, masha onduidelijk, y Parlamentarionan mesora a haya deadline pa studia henter e documento y entrega nan preguntanan den apenas 3 dia di trabou!

Fraccion di MEP a cuestiona dicon tanto ansha, si ta trata di un ley asina importante. Fraccion di MEP a pidi pa por lo menos un dia extra, pero presidente di parlamento no kier a scucha.



No a keda nada otro cu fraccion di MEP a haci mayoria di nan preguntanan verbalmente durante un reunion di comision central. Mientras cu fraccion di MEP tabata haci e preguntanan, fraccion di AVP a bandona sala, mustrando asina nan falta di interes pa un ley asina importante, cu ta e presupuesto complementa. Cu probablemente ya nan ta bay vota na fabor.

Fraccion di MEP a haci como 300 pregunta, y awor ta na Gobierno pa contesta, pasobra Gobierno a gasta 60 miyon mas cu e tabata por, pero no kier divulga exactamente na kico.

Den e presupuesto complementa gobierno a bin informa Parlamento cu desde juni ultimo cu Parlamento a aproba e presupuesto, gobierno a sigui haci gastonan NO autorisa di 60 miyon florin, principalmente den gastonan di personal: a tuma centenares di hende nobo na trabou, a duna otronan promocionnan barbaro cu forsa retroactivo, a duna 10 miyon florin na contractnan pa hende haci limpi banda di caminda, y varios miyones nan a gasta extra na propaganda den corantnan y radionan local.

Fraccion di MEP ta conclui tur e esaki den un solo palabra: esaki ta e cuenta cu ta keda presenta di e campaña electoral. Hamas un gobierno a abusa di e forma aki di e aparato gubernamental durante un campaña electoral. Y e costo cu pueblo mester paga pa e campaña miyonario di AVP ta 60 miyon florin.

E fecha pa e reunion publico mes no ta fiha ainda, pero husgando pa e actitud di e presidente di parlamento, e lo ta pronto. Marisol Lopez-Tromp a laga sa caba cu prome cu Pasco tur ley mester wordo trata, pero ainda no kier divulga cual ta e leynan cu mester wordo trata prome cu Pasco. E ansha di gobierno tras di e ley aki ta grandi.❑

19 hoben a pasa e prome fase di e trayecto di 4 luna di Formacion Social



ORANJESTAD – Den presencia di diferente miembro di Gabinete Mike Eman II a tuma luga entrega di certificado di e prome trayecto di Formacion Social di un grupo di 19 hoben cu ta participa den e curso aki cu ta tuma luga na Marinier Kazerne.

Formacion Social ta un proyecto cu a cuminsa bou Gabinete Mike Eman I den cooperacion cu Marinierskazerne. Esaki tabata e di 4 grupo di hoben di e proyecto Formacion Social cu a start cu e prome fase di nan trayecto na augustus ultimo.

E proyecto aki ta consisti di dos fase di cual e prome parti ta e aspectonan militar cu ta dura 4 luna, mientras cu e parti di ofishi, siña algo cu nan por pone den practica, ta dura 8 luna.

Mita siman nan tin cu bay scol y e resto di e siman nan ta core stage. Esaki ta bay den cooperacion cu Enseñansa pa Empleo. Den e fase aki tambe e hobennan ta haya hopi guia di e lider di e proyecto SVT, sra Jessy Ras, motivando nan pa sigui cu e lucha pa finalisa e curso.

E proyecto aki ta uno popular bou di hobennan y cada biaha cu un inscripcion habri, ta haya mas cu 50 hoben interesa. Ta haci un seleccion prome cu ta yega rond di 35. E grupo aki mester pasa den diferente test pa mira si nan ta cuadra cu e exigencianan pa participa, entre otro evaluacion medico.

E grupo 4 ta esun cu mas tanto hoben a keda y finalisa e prome fase.

E di 5 grupo di Formacion Social ta cuminsa na luna di januari y inscripcion pa esaki a cuminsa na luna di october caba. Tin incluso hobennan cu no a haya chens den e grupo 4, cu a wordo manda pa e di cinco grupo aki. E profesionalnan encarga cu ehecucion di e proyecto Formacion Social ta hopi contento pa motibo cu ta prome biaha cu un grupo asina grandi, 19 hoben, ta pasa pa e siguiente fase cu exito.

E ley Formacion Social ta pa hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y cu no a caba un scol secundario. Cu e proyecto aki nan ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den Marinier Kazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion. ❑





Minister di Hubentud drs. Paul Croes orguyoso di hobennan di Filomena College

ORANEJSTAD - Diadomingo mainta Minister Paul Croes a sinti un orguyo special mirando con activo hobennan di Filomena College tabata, y tabata cla pa duna un splicacion amplio ariba nan Proyecto cu ta pa e programa di Aruba Bank "Good for the neighbourhood".E hobennan di Filomena College a drecha e stage y a duna honor na nos mama di Cultura sra. Bernadina Growell cu un potret grandi.

E idea pa scoge CB Brazil ta pa motibo cu e ta cerca di nan scol y ta wordo uza pa grandi y chikito. Nan ta frecuenta e centro di bario hopi y ta wordo uza pa nos grandinan di Flor di Brazil, ta duna les trai merdia y tambe ta uza e centro di bario pa cancha di futbol di sala, basketball, mens erger je niet y pa programanan cultural.

Esaki ta pone cu tur atencion ta bay pa drecha e centro di bario cu mas smaak ainda.

A bin cu e idea pa entre otro traha un speeltuin chikito y ainda falta pa drecha e cancha di basketball cu ta cay bao di proyecto Valero cu durante e siman aki tambe lo traha ariba.

E hobennan a splica Minister con nan a hinca full e proyecto den otro cu ayudo di juffrouwnan y cada un di e hobennan a percura pa nan eherce nan tarea cu tur responsabilidad.

Minister a gradici Filomena College pa e invitacion y a elogia e hobennan aki cu ta demostra di por bira lidernan den comunidad cual ta cuadra cu su vision y maneho.

Minister tambe a gradici Aruba Bank cu ta keda duna nos hobennan e oportunidad aki pero primordialmente ta laga nan sinti nan responsabilidad pa cu nos comunidad.❑

Prome Minister di British Virgen Islands pronto lo bishita Aruba



BRUSSEL/ORANJESTAD - Siman pasa Parlamento Europeo a reuni durante dos dia riba e regimen di LGO, su cambio y desaroyonan cu ta bay bin pa futuro. Tema di e reunion tabata 'Pais y Teritorionan Ultramar di Union Europeo: baloracion di un vision global y desaroyando hubnan regional'. Presente na e conferencia aki tabata representantenan di e cuater LGO nan mas activo na Brussel. Minister-President di Aruba, di Groenland, di New Caledonia y di Virgin British Islands. Cada un a duna un presentacion riba e temanan cu ta importante pa nan y ta concerni nan pais. Den caso di Groenland ta e asunto di cambio di clima dor di cual e ijs ta smelt cu ta un problema pa Groenland.





Dr. Orlando Smith, Prome Minister di British Virgen Islands a haci un presentacion riba bio-diversidad cu ta hopi importante pa e islanan ey na unda tin cierto menasa pa naturalesa y cual por ta e instrumentonan cu Union Europeo por provee nan pa balansa esaki. Minister di New Caledonia tambe a duna un presentacion riba bio-diversidad". Despues di e reunion den Parlemnto Europeo na unda el a atende presentacion di Prome Minister di Aruba, dr. Smith a acerca e dos ministernan di Aruba, Eman y Sevinger pa intercambia un poco di pensamento. El a keda impresiona cu loke el a tende di Aruba y kier bin bishita e isla pa mira cu su propio wowonan e inversionnan den infrastructura haci na Aruba.

"Mi a mira y tende e presentacion magnifico di Prome Minister di Aruba. British Virgen Islands por siña hopi di Aruba, un isla chikito cu hopi potencial. Banda di ta interesa den e infrastructura di Aruba, nos tin hopi interes tambe den TNO Caribe y lo kier tin combersacion cu e instituto aki pa wak kico e por nifica pa nos di British Virgen Islands".

Prome Minister Eman y Minister Sevinger a extende un invitacion na dr. Smith pa bin bishita Aruba. El a acepta esaki gustosamente.

CLASIFICADO



Mas o menos 19 mil Chileno no sa cu nan ta afecta cu e virus HIV

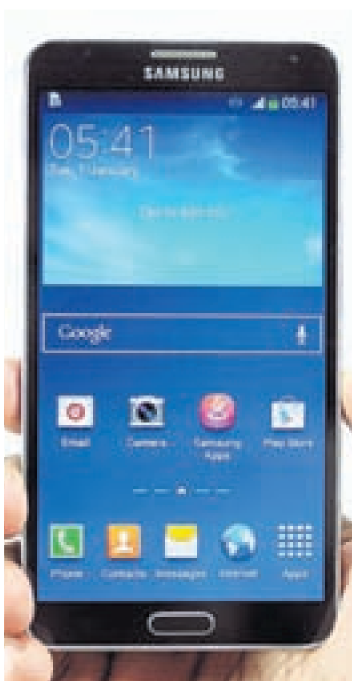
Santiago, CHILE - Mas o menos 19 mil Chileno no sa cu nan ta afecta cu e virus Inmuno deficiencia Humano "HIV", mientras cu mas o menos 21 mil a wordo diagnostica caba y nan ta bou di control, asina e autoridadnan sanitario a bisa ayera mainta.

Di e 21 mil personanan cu ta bou control, 16.302 di nan ta ricibiendo terapia pa e enfermedad aki.❑

Informacion ta revela cu e corupcion a costa Colombia 800 miyon di dollar den 2013



Bogota, COLOMBIA - E corupcion a costa e economia di Colombia 800 miyon di dollar e aña aki, segun un balans presenta dor di e "Comision Nacional Ciudadana" cu ta lucha contra corupcion. ❑



Samsung a bende 10 miyon Galaxy Note 3 den menos cu 3 luna

Tokyo, Hapon - E Galaxy Note 3 a yega un nivel di benta di mas o menos 10 miyon di unidad comercialisa rond di mundo den menos cu 3 luna despues di su salida riba mercado internacional, asina e compania Samsung a informa riba medionan di internet. ❑

Busto di Hugo Chavez inaugura na ciudad di Cairo





Cairo, EGYPTO – Un busto di e fayecido presidente Venezolano Hugo Chavez a wordo poni den e parke Al Hurriya den centro di Cairo, recordando asina e amor cu semper el a sa di expresa na Medio Oriente, segun e embahador di Venezuela na Egypto, Juan Antonio Hernandez kende a haci e conmemoracion di e acto di homenahe.
"CHAVEZ semper tabata un aliado den e mundo Arabe pa su lucha na fabor di e derechonan di e pueblo aki", asina e assistent di e ministerio di asuntonan exterior di Merca, Mohamed Farid Munib a bisa.❑

BON DIA Aruba

Mas di mil vuelo a wordo cancela na Merca pa motibo di sneeuw





Washington, MERCA - Ayera sneeuw a bolbe cay riba noordwest di Merca, produciendo cancelacion y retraso den trafico aereo. Despues di e episodio di sneeuw y ijs riba e camindanan den fin di siman y e cancelacion cu esaki a ocasiona na 3 aeropuerto den e region di Washington. Segun e servicionan meteorologo, e caida di sneeuw lo intensifica na Washington, Maryland y Virginia durante e proximo dianan. Mas o menos 7 persona a perde nan bida na Texas, Arkansas y New Mexico desde diahuebs siman pasa, den accidentnan relaciona cu winter, mayoria ta accidentnan di trafico. ❑





Obama a duna Castro un man durante e ceremonia di homenahe na Mandela

Cape Town, SOUTH AFRICA - E presidente di Merca, Barack Obama a duna e lider Cubano Raul Castro un man durante e ceremonia di homenahe na Nelson Mandela, cu a wordo celebra ayera mainta na Soweto. E imagennan di e ceremonia cu a wordo retransmiti bibo na canalnan di television rond mundo a mustra momento cu Obama a yega y duna Castro man y tambe por a wak cu nan a intercambia algun palabra net prome cu Obama a subi pa duna su discurso. ❑





China ta rechasa e peticionnan di John Kerry pa libera Lui Xiaobo

Beijing, CHINA - Pekin a rechasa e peticion di e secretario di Merca, John Kerry pa e libertad di Lui Xiaobo, afirmando cu ta e Chinesnan ta esunnan cu tin cu decidi riba su politica den e materia di derechonan humano. “Mi kier sugeri cu solamente e 1.300 miyon di Chines tin e derecho di reclama riba e derechonan humano na China”, asina e vocero di e ministerio Chines di asuntonan di exterior, Hong Lei a bisa. ❑

Oposicion Siria a denuncia mas di 2.800 morto cu arma blanco



Damascus, SIRIA - E Coalicion nacional di Siria, e aliansa principal di oposicion a denuncia ayera merdia e ehecucion cu arma blanco di 2885 persona, na man di personanan leal na presidente Bashar al Asad desde cu e conflicto a cuminsa na maart 2011. ❑



No lo defende titulo

Lesa pagina B4

Seminario pa bira referee y hues



Lesa pagina B2

Weganan di Liga Hubenil



Lesa pagina B3

Evelyn Farrell presidente nobo di Arubaanse Atletiek Bond

ORANJESTAD - Dia 30 di november 2013 Arubaanse Atletiek Bond a eligi un directiva nobo pa aña 2013 pa 2015. Esaki a tuma luga den e ballroom di Las Palmas den Holiday Inn Resort and Casino. E anochi aki tabatin 10 club presente tur di nan ta miembro di Arubaanse Atletiek Bond cu ta: CAMO, AAC, Olympia, AA21, Ytrack STARS, Sunrise, Thrill Walker, ADRA y ARRUWAC. Di cada club dos miembro por a vota pa nan candidato nan. Pa sorpresa di hopi cu tabata presente a wordo eligi Stra. Evelyn Farrell como Presidente di Arubaanse Atletiek Bond. Esaki ta algo historico pa Aruba, pasobra ta pa prome biaha un hende muhe ta wordo eligi den e posicion aki pa AAB. Esaki ta sosode despues di 40 aña. Semper tabata un hende homber como presidente tabata dirigi AAB.

Pa completa e directiva nobo pa e anochi aki a wordo eligi e siguiente personanan den nan funcion, como Secretario General a bira David Leslie, Tesorero Iris Maduro y como Comisarionan ta; Patrick Werleman, Felix Piña, Austin Dorothal y David Polanco. E anochi aki tambe nan a nombra Sr. Harry Janssen como “Erelid” di Arubaanse Atletiek Bond pa su bon trabou y dedicacion pa e deporte di atletismo y tambe a funciona 38 aña como presidente di AAB. Directiva kier a gradici tur clubnan y personanan cu tabata presente y cu tabata tin confiansa pa eligi un directiva nobo pa Arubaanse Atletiek Bond pa e temporada di 2013 pa 2015. Dia 5 December a sinta cu



e comisarionan na oficina di Arubaanse Atletiek Bond pa reparticion di tarea y Sr Patrick Peña a wordo nombra como Vice Presidente, Sr. David Polanco 2do Secretario, Sr Augstin Dorothal 2do Tesorero y Felix Piña Comisario.❑

Seminario pa certifica referee y hues, dia 13-14 di december



ORANJESTAD - Aruba Boxing Commission (ABC) ta informa cu dianan 13 y 14 di december proximo lo tene un seminario pa certifica su referee y huesnan y asina sigui avansa cu e programa di preparacion y elevacion di conocemento di oficialnan di ring registra.

E instructor cu lo facilita e seminario a kita e referee internacional Benjy Esteves Jr. di New Jersey na Merca. Esteves ta un referee cu a actua den mas di 50 pelea pa titulo mundial y ta pertenece tambe na e Salon di Fama di Boxeo di New Jersey. Recientemente Benjy Esteves Jr. a actua como referee durante e pelea entre Hector Camacho Jr. y Miguel Angel Munguia Garcia cu a tuma luga den Centro Deportivo Betico Croes dia 3 di Mei.

E seminario lo tuma luga den sala pa curso y reunion

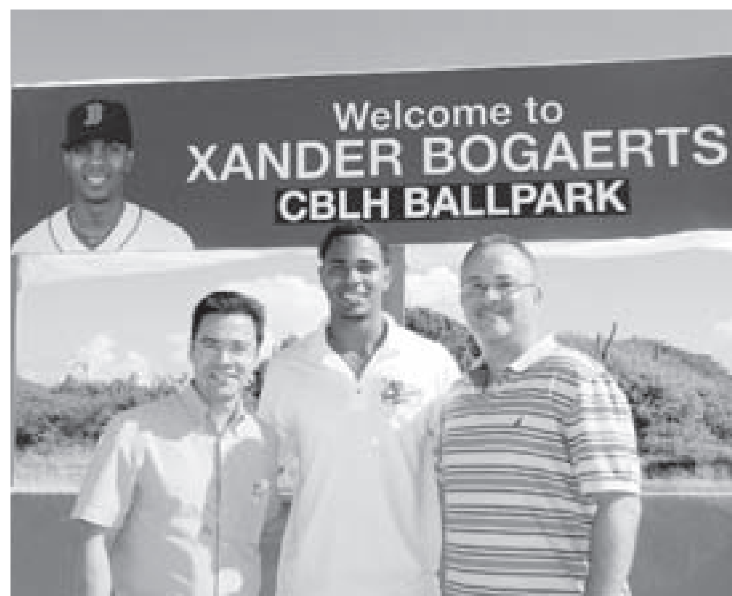


na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Diabierna 13 di december di 7:00pm pa 9:00pm lo repasa tur e reglanan y situacionnan mas importante mientras cu diasabra 14 di December lo tin un test pa tur referee y hues registra cerca ABC. Esunnan cu pasa e test cu exito lo ricibi nan corespondiente certificacion indicando cu nan a cumpli cu e conocemento y exigencianan rekeri pa por actua como referee of como hues.

Aruba Boxing Commission ta gradici Minister dr. Alex Schwengle, Comision di Subsidio y Lotto pa Deporte pa nan contribucion pa cu e realisacion di e seminario aki cual lo bira uno anual.❑



Tereno di baseball nombra na nomber di Xander Bogaerts



ORANJESTAD - Den oranan di mainta di diadomingo tabata uno grandi pa e pelotero profesional di baseball esta Xander Bogaerts kende a haya un tereno di baseball na su nomber. Despues cu dos luna pasa e hoben Bogaerts a logra e titulo mundial di baseball cu su ekipo Boston Red Sox, Aruba completo a cay den e gara di Bogaerts kende a bira un famoso sin spera. Pa su logro historico den baseball a dicidi di duna Xander Bogaerts tur e honor y a nombra e tereno di baseball na Centro di Bario Lago Heights na su nomber. Diadomingo mainta e gran dia a yega unda cu durante di un dia di famia combina cu e weganan di play-off di ABBA cu a caba di inicia a rindi e homenahe na e pelotero Arubano. Dilanti di un grupo di invitadonan special, dignatarionan, miembronan di e directiva di CBLGH, representantenan di Gobierno y prensa devela e borchi cu e nomber nobo esta “Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark”. Un bunita momento sin duda algun pa e hoben Bogaerts kende a keda masha contento cu e bunita gesto aki. Mester bisa cu durante henter e actividad cu a dura te cu atardi laat, e hoben Bogaerts a parti numeroso firma y saca boshi potret cu tur mucha y hende grandi cu a desea esaki. Remarcabel ta cu hasta turistanan for di Boston cu ta disfruta di nos isla no a perde e oportunidad y a bin te Lago Heights pa haya un potret cu nan heroe.❑

Den Liga Hubenil di AVB
Dakota a gana Estudiantes



ORANJESTAD - Diasabra atardi futbol menor a continua riba diferente tereno rond di nos isla. Algun bon wega sigur a ser demostra di nos hoben futbolistanan. Riba tereno di Dakota nos por a mira e wega di bario entre Estudiantes y Dakota. Mester bisa cu nos a mira un wega basta pareu, unda tur dos ekipo a haya e chensnan di anota gol, pero cu Dakota kende a probecha na e momento oportuno di anota su golnan. A lo largo Dakota ta gana Estudiantes riba e tereno di Dosva cu e score final di 3 - 0. E golnan di Dakota a ser anota pa Shemar Monteviex y Dwayne Felipa.

Den e otro resultadonan. RCA den un bon partido ta gana Nacional Washington cu e score di 1 - 0. E muchanan di Sc United no a tene compasion cu Bubali y ta gana di e orguyo di Noord cu e score e di 11 - 0.

E muchanan di Savaneta, La Fama ta dal e poemanan di Piedra Plat, Britania cu e score final di 4 - 0. Tambe na Estrella e ekipo di cas no por a wanta e furia di e ekipo pariba di brug esta Brazil Jrs unda e muchanan di Brazil ta logra e victoria di 2 - 1.❑







Dakota Starzz campeon 35+ 2013

ORANJESTAD - Diasabra ultimo riba tereno di Caiquetio di Paradera e gran final di Fedeveta 35+ a tuma luga. E prome wega valido pa Copa 5 programa pa 5.30 di atardi a wordo gana pa
Jong Arubasur pa default, ya cu e team di Caravel no por a presenta minimal 8 hungado riba veld. Hopi Lastima y ta bira tempo cu Directiva tuma accion pa evita cu teamnan y nan
hungadonan cu ta keda sin presenta den play-off por ripiti esaki e aña siguiente.

E di dos wega valido pa di 3 y 4 luga a bay entre Nacional y Barcelona. E team di Noord dirigi pa Cilo Brete tabata demasiado fuerte pa Barcelona y a blankia e team di Barcelona
8 pa 0. Pa Nacional e hungado Arcesio Gonzalez a score 7 biaha y Henry Tromp 1 biaha.

Pa 9or exacto por fin e wega tan spera entre Dakota Starzz y Inter di Solito por a inicia.

Den aliniacion di Dakota tin hungadonan manera Didi Dirks den gol, Raymond Davelaar,
Richard Rojas, Jonathan Lake, Maikel Rasmijn pa menciona un par, pa Inter tin



hungadonan
manera Joselito Croes, Giovanni Davelaar, Ryan Malmberg, Edgar Orman, Juan Huquett, e
top scorer di 35+, pues tur dos team tin hungadonan di caliber y cu hopi experencia.

Tur dos team tabata defendiendo y atacando bon pero ta Inter ta logra habri e score ora cu un tiro
for di den area di gol ta desvia via un defensa y pasa riba e keeper su cabes y cay den net.

Pero e alegria pa Inter no a dura mucho ya cu prome cu halftime Dakota ta haci un otro atake
riba gol di Inter y drentando area di gol e hungado Jonathan Lake ta wordo teni y manda
tera. Referee no ta basila y ta pone un penalty y e propio Jonathan ta cobra esaki exitosamente
pa empata wega na 1 gol.

Despues di halftime tur dos team tabata atacando frecuentemente pero sin por a logra score. Despues di 60 minuut reglamentario a bay over pa extra tempo di 10 minuut pa banda, pero sin cu por a logra anota. Despues a bay over pa serie di pinalti y akinan Dakota ta sali vencedor y ta titula campeon di 35+ 2013. Directiva di Fedeveta ta extende su palabra di felicitacion y ta manda un pabien grandi na Dakota Starzz cu e titulo di campeon y tambe na Inter cu e titulo di sub campeon. Refereenan cu a dirigi e wega final tabata Humphrey de Windt y su linesmen Aubrey Maduro y Ernst Mohamed. E topscorer di 35+ a keda na nomber di Juan Huguett y e hungado mas valioso a keda na nomber di George Da Silva di e team di Dakota Starzz. Asina tambe Fedeveta ta clausura su ultimo campeonato loke ta trata e aña 2013. Nos kier a manda un danki grandi na tur, representante, dirigente, hungado, referee, prensa etc. etc., pues un y tur cu a contribui y a haci e aña aki atrobe un exito completo. Directiva completo y tur su miembro ta desea Aruba henter un feliz Pasco y un aña 2014 cu hopi bendicion, salud y prosperidad. ❑

RCA Big Wheel Lottery ta lider den tabla Division Honor

ORANJESTAD - Diahuebs den un partido RCA y Dakota ta empata na 2 den categoria U21. Pero RCA ta sigui invicto y na prome luga.

Diabierna atardi RCA "Aruba Bank" a golea Brazil jrs 9- 0 cu gol nan di G'xon schwengle 4, Glenbert Croes 1, Santiago Calero 3, Kevin Pena 1 y U13 ta cera aña invicto y na prome luga.

Diasabra mainta Mini Baby RCA "the Guardian Life" a gana 1-0 di SC United cu gol di Nathan Croes. RCA Baby "the Guardian Life" a gana 4-0 cu gol di Bernard Smolders, Daphne vd Hoorn, David Kock y Ro Endy Bryson. RCA "High Performance" a gana SC United den Lifida A 2-0 cu gol di Jake Angela y Julian Arends. Diasabra atardi den e dushi brisa di Alto Vista RCA Insel Air ta gana Nacional Washington 1-0 cu gol di Andres Villamarin, asina tambe RCA U-15 ta keda perfecto cu tur wega gana y ainda Bryan Erasmus no a ricibi gol.

Diasabra anochi de ekipo di dama ta keda empata 1-1 contra di Britania. Diadomingo atardi RCA ta knock out Caiquetio 12-0 y asina ta cera aña na prome luga di Subway Cup.❑

Campeon di schaats di figura no lo defende titulo na Weganan di Sochi



Chicago, MERCA - Evan Lysacek lo no defende su titulo di olimpico di "figure skating" na Sochi pa motibo di un lesion na su cintura.

Despues di dos luna di tratamento agresivo, dokternan a bisa Lysacek siman pasa cu e lesion lo no bira miho y cu riesgo pa daño permanente, si e sigui entrena.

"Esaki tabata henter mi bida, train y representa mi pais," segun Lysacek na Associated Press. "Asina ta esaki ta algo dificil. Lo mas cu mi sa ta cu e por bay cualkier banda, nunca mi lo acepta cu no por. Semper mi a pensa cu e lo por bay. Mi tabata kibra. Mi ta kibra."

Lysacek a bisa cu e lo tuma un tempo for di ijs pa e lesion recupera completamente, y un cirugia lo keda como posibilidad. "Mi lo pone e mesun enfoke riba recuperacion y bira bon cu mi por cuminsa train bek," el a bisa. ❑

Franck Ribery pa di tres biaha miho futbolista Frances



Paris, FRANCIA - Franck Ribery un biaha por pone un trofeo riba su cashi. E hungado di Bayern Munich a wordo nombra como e miho hungado Frances di Aña. El a haya e preferencia riba e medio campo Paul Pogba di Juventus y Blaise Matuidi di Paris Saint Germain.

Pa Ribery esaki ta di tres biaha cu e ta gana e titulo aki. Thierrry Henry tin e record di a gana e titulo aki, cual ta cinco biaha. Ribery a gana e temporada anterior cu Bayern Munich e Liga di Campeon, Bundesliga y e torneo di beker Aleman. Cu Francia di baina el a clasifica pa e Copa Mundial na Brazil.

Ribery tambe ta nomina pa e titulo di hungado mundial di aña. Den e categoria aki e ta competi contra Lionel Messi di Barcelona y Cristiano Ronaldo di Real Madrid. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni stoba cu balchi di batata

Ingredientenan:

- **2 cuchara di azeta dushi**
- **1 lb di sirloin steak corta na repi**
- **½ cup di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook machica**
- **1 teenchi di salo**
- **1/4 theeleep di peper**
- **1/4 theeleep di basil**
- **1/4 theeleep di thyme**
- **1 bleki 8oz di saus di tomati**
- **½ cup di biña cora banda azul**
- **2 cup di batata machica puree**
- **2 cuchara di ciboyo largo corta**
- **1/3 cup di parmesan cheese**
- **¼ cup di manteca gesmelt**
- **1 webo**
- **Salo**
- **Peper**



Preparacion:

Den un panchi grandi hasa e carni y e ciboyo. Agrega knoflook, salo, peper, basil, thyme, saus di tomati y biña. Pone e tapadera riba e panchi y smoor e pa 30 minuut. Sende e forno na 350 grado. Mezcla e batata machica cu e ciboyo largo, keeshi, manteca y webo. Sasone cu salu, peper segun smaak. Pone e carni hasa den un casserole. Forma blachi di e mezcla di batata y ponenan riba e carni tur rond di e casserole. Horne pa 20 te 25 minuut of te ora e balchinan di batata bira un tiki bruin.

Pa 4 persona

Dos hungado di Croatia lo enfrenta prohibicion di Copa Mundial pa FIFA



Zurich, SUISA – Mario Mandzukic di Croatia tin riesgo di wordo suspendi pa tur tres weganan di Copa Mundial ora cu su caso disciplinario tuma luga diahuebs dilanti huesnan di FIFA.

Segun FIFA, e panel disciplinario lo considera e caso contra defensa di Croatia Joe Simunic, kende a hiba fanaticonan na Zagreb pa un slogan discriminatorio despues cu e team a clasifica door di gana Iceland luna pasa.

Mandzukic lo perde e prome wega di Copa Mundial contra Brazil despues di a wordo manda pa apela e reto den play-off. E hungado di Bayern Munich ta haya automaticamente un prohibicion pa su reto riba Johann Gudmundsson di Iceland.

E panel di FIFA por impone un sancion largo si nan considera esaki di ta un foul play serio. Croatia tambe lo hunga contra di Cameroon y Mexico den grupo A. Simunic a ricibi boet door di fiscal publico di Croatia pa motibo di "plama rond odio racial." ❑

Pa prome biaha Bonaire ta anfitrion di e evento di campeonato mundial di bossaball na Bonaire



Kralendijk, BONAIRE - Riba dia nan 13, 14 y 15 di december 2013, lo organisa e segundo campeonato mundial di Bossaball y e biaha aki Bonaire tin e honor pa ta anfitrion di e evento aki.

Bossaball ta un deporte nobo, na unda tin un combinacion di elemento nan di entre otro volleyball, futbol y gimnasia. E bala ta wordo hunga riba cusinchi nan di aire pa medio di un trampolin.

Teamnan nacional di Brasil, Argentina, Belgica, Dinamarca y Hulanda lo ta den bataya
pa e titulo di campeon mundial di Bossaball. E campeonato lo tuma luga riba beach na Plaza Resort Bonaire.

E prome campeonato mundial di Bossaball a wordo organisa na Antalya, Turkia na aña 2009. E evento aki ta tuma luga cada cuater aña.

E panorama pa e campeonato mundial aki ta pas perfecto pa loke ta pertenece na e deporte aki. Solo, beach, lama, musica y deporte. Riba e isla di Bonaire por haya tur e ingrediente nan aki, p'esey a scoge pa organisa e campeonato mundial di Bossaball na Bonaire no tabata un problema.

ORARIO DI WEGANAN:
Diabierna, 13 di december 2013 di 11:00 am pa 18:00 pm Diasabra, 14 di december 2013 di 11:00 am pa 18:00 pm Diadomingo, 15 di december 2013 11:00 am pa 17:00 pm (Final lo ta pa 16:00pm)

Participacion pa presencia e evento ta completamente gratis. Ademas Plaza Resort Bonaire ta ofrece pakete atractivo pa e weekend aki $112.50 all inclusivo pa persona pa anochi pa reservacion tuma contacto cu Plaza Resort +599 717 2500 pa e BossaBall Special. Bin pasa un weekend deportivo na Bonaire.

Pa mas informacion encuanto di e campeonato di Bossaball por tuma contacto cu
Sr. Wilco Nijland, director di Music & sport via e-mail wilco@musicandsports.nl. Tambe por wak e video di Bossaball riba youtube http://we.tl/8UqnBsw8A7.❑

Cada wega di Mundial di clubnan ta homenahe pa Nelson Mandela

Marrakech, MAROCO – Prome cu cada wega di Mundial di e clubnan, cu lo cuminsa awe na Maroco, lo rindi un homenahe na e reciente fayecido ex presidente Sur Africano Nelson Mandela, segun e secretario general di Federacion Internacional di Futbol (FIFA) Jerome Valcke na Marrakech.

Durante e rueda di prensa, un dia prome cu cuminsa cu e competencia na Agadir (Zuid Oost), Valcke a comunica cu lo tin un minuut di silencio prome cu cada encuentro, cu lo wordo sigui pa e aplausonan di fanaticonan y participante den cada wega.

E Comite di Organisacion a premira e "momento Madiba," den cual e publico lo ta invita pa aplaudi pa "transmiti" e mensahe di speransa y amor di Mandela traves di mundo," FIFA ta splica den un comunicado. ❑

UEFA CHAMPIONS LEAGUE

Resultadonan

Manchester United	1- 0	Shaktar Donetsk
Real Sociedad	0 - 1	Bayer Leverkusen
FC Kopenhagen	0 - 2	Real Madrid
Galatasaray	no a bay door	Juventus
Benfica	2 - 1	Paris Saint Germain
Olympiakos Piraeus	3 -1	Anderlecht
Viktoria Plzen	2 - 1	CSKA Moskou
Bayern München	2 -3	Manchester City



No.	Date	Time	Team A	Team B	Result	Sets
	Friday DECEMBER 13					
	Poule					
1	13-Dec	11.00	Belgium	Germany		
2	13-Dec	11.45	Brazil	Argentina		
3	13-Dec	12.30	Netherlands	Belgium		
4	13-Dec	13.15	Germany	Brazil		
5	13-Dec	14.30	Argentina	Netherlands		
6	13-Dec	15.15	Belgium	Brazil		
7	13-Dec	16.00	Germany	Argentina		
	Saturday DECEMBER 14					
8	14-Dec	11.00	Netherlands	Brazil		
9	14-Dec	11.45	Argentina	Belgium		
10	14-Dec	12.30	Netherlands	Germany		
	Round 2					
11	14-Dec	14.30	*No. 3 poule*	*No. 4 poule*		
12	14-Dec	15.30	*No. 4 poule*	*No. 5 poule*		
13	14-Dec	16.30	*No. 5 poule*	*No. 3 poule*		
	Sunday DECEMBER 15					



Trahando hunto!

Pagina B16

Recaudando fondo!



Pagina B7

Orguyoso!



Pagina B9

Fiesta na su honor!



Pagina B12

Fondonan recauda di bingo lo bay pa restaura Misa Santa Filomena



ORANJESTAD- Reverendo Pastoor Toti Fuentebella ta informa boso medio di comunicacion y tambe henter e comunidad cu danki na boso bunita cooperacion y tambe di tur esunnan cu a yuda den organisa e bingo di Parokia di Paradera diabierna, dia 15 di November 2013 nos a logra un recaudacion.
Asina aki a logra recauda e suma di netto 45.877,94 florin. E suma aki lo bay completamente pa restaura Misa Santa Filomena na Paradera.
Pastoor Toti Fuentebella a declara na final: "Di curason mi kier a gradici un y tur cu a coopera cu nos durante nos bingo. Mara Dios fuente di bondad sigui bendiciona boso tur."❑

"De Barracudas Synchro Aruba" cu recaudacion di fondo riba Freewinds



ORANJESTAD- Siman pasa "De Barracudas Synchronized Swimming Club of Aruba" tawatin un evento pa recauda fondo riba e barco 'FREEWINDS". Manera ta conoci e barco FREEWINDS regularmente ta tene concierto nan den haf aki na Aruba. E biaha aki e club di Landamento Sincronisa a bende carchi





pa e concierto aki pa recauda fondo.
E anochi tawata uno exitoso cu musica Jazz y Moderno y mester menciona cu e banda tawata reenforsa cu un artista local, esta Mandy Villasmil.
E publico a gosa di un anochi tremendo y a hasta baila masha hopi mes.

"De Barracudas" kier a gradici na prome luga FREEWINDS y su capitan Ken Weber y tambe tur esunnan cu a apoya dor di cumpra ticket pa e concierto aki.

E siguiente evento pa recauda fondo lo ta na Januari 2014 y esey lo bira un "aquathon". Aki e atletanan di Barracudas lo bay landa durante 2 ora largo mas tanto ban di 25 M y busca sponsor pa cada ban cu nan landa. Pronto lo sali mas informacion tocante esaki.
Pa cualkier informacion di e club De Barracudas por tuma contacto cu Natascha de Veer na 5930015 of Esther Croes na 5930674.❑



BON DIA Aruba

Ceremonia di aprecio pa e scolnan cu a participa na e Coastal Cleanup 2013 di AHATA







ORANJESTAD- E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa su di 12 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan. AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di 17 scolnan, diferente companianan, gruponan y individual, cual ta consisti di instancianan caritativo, organisacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di scol. AHATA ta



gradici di curason tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel y un danki special na nos sponsor principal Tropical Bottling / Coca Cola. Tambe un danki inmenso na tur otro sponsornan cu a contribui cu e coastal cleanup/fundraising di e aña aki y e team di AHATA su comision di medio ambiente.

E aña aki a yena 7 container cu sushi cu a wordo colecta for di nos diferente beach y costanan,na diferente area rond di full Aruba. Mayoria di sushi cu a wordo colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, tapadera di boter, sigaria, liña di piscado, straw, glas, taira y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Diamars siman pasa dia 3 di December a tuma luga na Divi Aruba Phoenix Beach Resort – Sunset Garden Ballroom e ceremonia di clausura di e Coastal Cleanup 2013. Durante e evento aki AHATA a duna reconocimento na tur scol cu a participa. E ta di admira e animo y energia cu tur studiante y docente a demostra mientras nan tabata colecta e sushi. Durante e ceremonia aki, cada scol a ricibi un plakkaat como danki pa nan participacion.

Despues a sigui cu un rifa na unda diferente scol y docente a gana premionan bunita di Coca-Cola, Boolchands, Butterfly Farm, Pelican Adventures, Red Sail Sports, AHATA su comision di medio ambiente, y Kooyman.

AHATA su comision di medio ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di concsientisacion y nos ta spera cu e añanan venidero e evento lo crece mas ainda. Un biaha mas masha danki na un y tur cu e apoyo pa cu nos Coastal cleanup y cu tur otro evento cu nos a realisa durante 2013. Aruba ta dushi sin sushi! Reduci, Recicla, bolbe uza!.❏

Invitacion pa e nobena di Pasco na Koyari

ORANJESTAD-- Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier anuncia cu nos ta bay cuminsa un nobena di Pasco na honor di Divino Niño Hesus y cu esaki lo cuminsa dia 15 di December y ta termina dia 23 di December 2013 tur dia pa 7.30 di anochi. Esaki lo tuma luga na e tereno bendiciona na Koyari, na unda cu Mama Maria ta aparece tur luna.

Tur hende ta cordialmente invita pa e nobena aki, hende grandi y muchanan tur ta bonbini.

Laga nos tur prepara nos mes pa e Pasco di Nacemento di nos Señor Hesucristo y cu nos mester haci obranan caritativo den advent.

P'esey nos kier a pidi si cada hende por trece algun comestibel durante di e nobena pa 7.30 di anochi pa pone den e macutunan y asina riba e ultimo dia di nobena nos lo entrega algun macutunan di comestibel na e famianan cu tin mas necesidad. Dia 23 di Dec. nos lo bay tin gaita y na final di e nobena nos lo bay tin un celebracion pa un y tur y Santa Claus tambe lo ta presente pa entrega regalo na tur e muchanan.

P'esey nos ta invita tur hende pa asisti sin falta y pa trece mas famianan y conoci pa bin celebra e nacemento di Nos Señor Hesucristo na Koyari.

Grupo di oracion "The Voice of Jesus" ❏

Xander Bogaerts :

"Mi ta sinti mi masha honra di a haya un tereno di baseball na mi nomber"

ORANJESTAD- Diadomingo mainta a inaugura e tereno di baseball na Lago Heights cu a haya e nomber 'Xander Bogaerts Cento di Bario Lago Heights Ballpark'. E parke di baseball cu a pasa den un proceso di renobacion basta extenso a keda masha bunita, tur cos ta practicamente nobo na e facilidad di baseball.

Xander Bogaerts, e protagonista principal na kende e tereno nobo a wordo dedica a bisa cu pe ta un honor di a haya e tereno di baseball na su nomber. "E regalonan ta sigui bini, ami nunca a spera cu asina lihe mi lo ta den World Series di baseball y haya un reconocimento asina. E ta algo hopi great pa mi y pa mi famia como tambe e pueblo di San Nicolas. Pero principalmente mi tabata mas contento cu ora mi a yega e tereno di baseball, e muchanan tabata tempran na veld y na ora. Pa esaki mi kier a gradici e coachnan pa e disciplina ey". Hopi hungado grandi di baseball a hunga bala riba e tereno di Lago Heights y Xander sigur semper tabata anhela di un dia bira manera e hungadonan aki. E bario di San Nicolas tiki tiki pero sigur ta bayendo dilanti. Pelotero Bogaerts ta un rolemodel pa nos comunidad en general, specialmente pa esun mas hoben. Cu hopi sacrificio, disciplina y determinacion el a logra yega unda e ta awe.



"Mi ta contento di mira e muchanan kier bira manera ami. Den mi tempo mi tambe kier a bira mescos Andrew Jones, kende tabata bini hopi Aruba, pues mi ta compronde e pensamento di e muchanan bon".
Cu e inauguracion di e parke di baseball awor nos muchanan tin un otro facilidad deportivo mas pa practica y hunga nan deporte preferi riba dje. ❑

Caribbean Mercantile Bank ta aporta na Maestro di Aña 2013

ORANJESTAD- E maestro ta forma parti esencial di e desaroyo y formacion intelectual, social y moral di muchanan; Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) como banco ta haya esaki hopi importante y ta apoya tur esfuerso y instancia cu tin como prioridad pa eherce esaki.

E profesion di Maestro ta un noble cu sin nan nos no lo tin Medico Specialista, Hues of Notario of cualkier otro Profesion na Aruba. P'esey e aña aki atrobe CMB a yama danki na tur Maestro di Aruba apoyando e nominacion di e miho Maestronan basa ariba testimonio di colega- y famianan di e Maestra- y Maestronan.



E ceremonia a tuma luga den Aquarius Lounge den Renaissance Mall caminda den presencia di Minister di Educacion Michelle Hooyboer Winklaar a nombra Sra. Marisol Croes como maestra di aña pa 2013. Akinan a sigui palabra di felicitacion di nos Minister y tambe di parti representantenan di CMB: Armin Solognier y Ilan Lopez.



CMB como sponsor di e iniciativa aki a regala Sra. Croes y un biahe pa 2 persona pa Miami, conhuntamente cu USD 2,000.00 como zakgeld. Ademas, di esaki, CMB lo haci un donacion di Afl. 5,000.00 na "Scol Duna un Man" caminda Sra. Croes ta duna les.

Tambe, como forma di aprecio pa e trabou cu e Maestranan ta eherce CMB lo regala Afl.500.00 na cada un di e nominadonan pa Maestro di Aña 2013.

CMB kier felicita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Departamento di Enseñansa y tambe tur nominado y Maestronan pa nan excelente trabao pa nos muchanan di Aruba.❑

BON DIA Aruba

Kiwanis Circle K ta anuncia ganadonan di e rifa

ORANJESTAD- Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un organisacion cu ta ehecuta proyectonan na bienestar di e comunidad Arubano cu enfoke principal riba e muchanan y tambe proyectonan pa contribui na desaroyo positivo di e miembronan activo.
Pa ehecucion di cualkier proyecto esaki ta rekeri su parti financiero na unda cu sin esaki niun proyecto por ser ehecuta. Pa es motibo tambe e aña aki a wordo dicidi como metodo pa recauda fondo lo ta un grandioso rifa cu premionan super atractivo.
Diabierna 6 di December a tuma luga e sorteo di e rifa aki. E ganadonan y nan respectivo premio ta lo siguiente:

1. Two tickets to Fort Lauderdale, Tiara Air #0185 - Amando v/d Griend

2. Two tickets to Curacao, Insel Air #2081 – Joaly Geerman



3.Weekend Stay, Marriott Resort & Stellaris Casino #1368 – FarizahWillems

4.Weekend Stay, La Cabana Beach Resort & Casino #0699 – Ed Woodley

5.Dinner for Two, Hyatt Regency Aruba #1646 – Robert Nieuw

6.Sunset Sail, Red Sail Sports #0971 – Robert Machuca

7.Sunset Sail, The Palm Tours #1103 – Smith & Dorlas

8.Sunset Sail, Pelican Adventures #0870 – Harbor & Marine Services

9. Gift Certificate, Blossoms Restaurant #2066 – Imelda Dirksz

10. Gift Certificate, New Wei Taai #2757 – Sophie Semeleer

11. Gift Certificate, New Wei Taai #0019 – Leysner & de Cuba



12. Gift Certificate, Buccaneer Restaurant #1643 – Robert Nieuw

13. Beauty Gift, Maggy's #2608 – Michel Kock

Kiwanis Circle K kier a felicita tur e ganadonan cu nan premio. Tambe kier a gradici tur persona y compania cu a cumpra rifa y por ultimo un palabra sumamente grandi di gradicimento ta bay na tur e sponsornan cu a contribui pa e rifa aki por a conta cu premionan super atractivo.❑

President Stichting Arubaanse Carnaval Sra. Tecla Kelly Hernandez

Minister Otmar Oduber a mustra su sosten pa celebracion di Aruba su Carnaval

ORANJESTAD- Dialuna mainta .Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) a reuni cu Minister Otmar Oduber y e punto di agenda tabata e celebracion di Carnaval 60.
Sra. Tecla Kelly - Hernandez a indica cu e reunion a bay hopi bon y ta premira cu Carnaval lo bay ta hopi grandi mes pa aña 2014, caminda S.A.C. lo ta celebrando Carnaval su Hubileo di Diamanta, esaki ta 60 aña di Aruba su Carnaval.
Minister Oduber lo duna su apoyo na e fundacion aki y S.A.C. ta sinti e sosten pa por sigui haci mas pa Carnaval di Aruba.
Minister Oduber a yega na e palabracion cu S.A.C. cu su ministerio lo yuda pa e celebracion di Carnaval 60 lo ta uno sumamente grandi y lo contribui na su promocion a traves di diferente canal.
Den e reunion tabata presente Directora di Oficina di Turismo, Ronella Tjin Asjoe-Croes y directiva di Directie Cultuur, Siegfried Dumfries y Frank Croes, caminda a trece diferente puntonan dilanti pa combina Carnaval cu turismo y nos cultura en general.
Sra. Tecla Kelly Hernandez a indica cu Minister Oduber tanto como Minister como carnavalista semper a duna e cooperacion y aki por a corda den e gobernacion anterior Minister semper tabata t'ey pa S.A.C. yuda engrandece nos Carnaval y pa por trece mas turista Aruba pa disfruta di dje.
Sra. Tecla Kelly Hernandez por ultimo a indica cu ora reuni cu Minister Oduber, e ta sinti cu e mandatario sa over di kico e ta bay.



Pasobra tur minister kier yuda pero e conocemento cu Minister Otmar Oduber tin riba Carnaval ta mes of hasta miho cu esun di Sra. Tecla Kelly mes.❑







Aportando pa mantene bibo nos tradicion...!





ORANJESTAD- Cu hopi placer y alegria e Agrupacion: "Paranda di Aguinaldo", a presenta na pueblo di Aruba nan Disco Compacto nobo- nobo cu ta contene tur e temanan cu nan a participa cu nan den e "Prome Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo 2013" organisa pa Srta. Marelene van der Linde cu sosten di UNOCA, pa asina aki, rebiba e bunita tradicion di nos antepasado cu sigur nos lo mester sigui keda sostene, carga y nunca lubida...!
E CD aki ta contene e "Reina di Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" y Tambe 1er luga di propio Composicion "Dilanti di Bo Porta" Srta. Franksjen Vos, como tambe e 3er Luga "Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" Srta. Milanchely Richardson y tambe cu e Propio Composicion "Un dushi Aguinaldo" cu composicionnan di letra y melodia di señor Jhon Freddy T. Montoya.
Nos ta gradici tur emisora y radio locutor pe oportunidad cu nan a brinda nos di por a lansa riba mercado y presenta un hoya di CD, aportando grandemente cu nos cultura musical y forma parti di e coleccion di piesanan dedica na Niño Hesus den e temporada di Pasco aki.
Nos ta felicita Srta. Franksjen Vos y Srta. Milanchely Richardson pa nan bunita interpretacion den e cancionnan riba e cd, sin lubida señor Roland Jansen kende a sa di haci tur cos posibel pa forma e agrupacion aki, na e hoben Shamouk Greaux pe areglo di e cancionnan hunto cu señor Mario Kelly Jr pa su areglo riba e melodia riba e violin nan cu a keda magistral, na señor Franklin Helder p'e di dos violin den e grabacion, señor Wiwi Maduro, señor Richi Alberto, sta Janaika Henriquez kende nunca a laga nos na caya y sacrifica su oranan largo pa nos logra caba cu e produccion, na Charise Arends pa tur e consehonan fructifero, na señor Dimitri Frans pa un otro excelente grabacion y produccion, sin lubida e mayornan di e dos hoben aki y henter e famia di e agrupacion completo pa nan pasenshi y contribucion.
Pa nos tabata un privilegio di por a contribui grandemente cu nos cultura como tambe di a forma parti den e valioso festival aki y di a skirbi e canticanan aki cu hopi amor y dedicacion pa nos dushi pueblo Arubano por sigui disfruta di e produccion completamente nobo, cu sigur hopi hende lo ta bay disfruta y keda encanta pa su calidad musical.
Nos ta termina gradiciendo tur medio di comunicacion pa nan sosten y sigur como grupo nos lo keda sigui Aporta y contribui grandemente pa mantene bibo nos tradicion manera mester ta...! ❑

BON DIA Aruba

Sensei Redenshon… un pelicula caminda arte ta uni e talento di islanan Aruba, Boneiro y Corsou



ORANJESTAD- SENSEI REDENSHON ta un "Accion Drama" graba den diferente bario di Corsou cu actornan di e tres islanan ruman aki, caminda hopi hende cu a kere firmemente den e proyecto a duna su apoyo incondicional pa haci esaki posibel y ya e ta un realidad caba. E historia ta bay riba un tata cu ta practica arte marcial y pa un problema di bida e ta cay cera y ta perde e amor di su unico yiu. For di ora cu e ta recobra su libertad e ta inicia un lucha sin sosiego pa recobra amor di su yiu.



E hoben cineasta German Gruber Jr. kende ya den pasado a demostra su talento como productor y director cinematografico cu e pelicula "E Leyenda di Buchifil" logrando e prome luga den e "Festival Cinematografico Internacional di Trinidad & Tobago" ademas di a alcansa un impacto grandi na diferente pais caminda el a ser presenta, ta bolbe brinda nos islanan e posibilidad di disfruta di un combinacion di talento di nos mes hendenan tanto patras di camara como den cada un dje actuacionnan cu e pelicula "SENSEI REDENSHON.

E team di produccion a traha mas of menos durante tres aña for di inicio di e proyecto te na final, caminda mester a pasa dor di tur e periodonan di pre- produccion, produccion y post- produccion pa por a yega na e punto final, awo cu tur cos ta cla pa su gran première.

E plan di produccion y e shooting di e pelicula a ser realisa den dos fase. E prome fase di filmacion a start na cuminsamento di aña 2012 caminda hopi hende a duna un sosten cu su balora ta masha grandi y tambe den e di dos fase cu a culmina algun siman pasa den e realisacion final di e proyecto.

E aspecto mas relevante den henter e proyecto aki ta e contribucion di e actornan ya cu mayoria di nan a duna nan contribucion practicamente por nada y te hasta esunnan cu a cobra pa nan trabou a haci'e pa un montante casi "simbolico" es decir, casi por nada.

Tin un constelacion di artistanan masha relevante den e grupo aki caminda nos por menciona entre otro Raul De Windt como protagonista, Redferne Regales, Benazir Charles, Sharif Sprokel, Brian Pietersz, Edsel Juliet, Amos Balentien, Merietza Haakmat y henter un team masha grandi mes. Nos mester menciona cu e film ta conta cu participacion di e gran artista di Aruba Vale Croes kende tin un participacion masha importante y cu ta duna un toke masha special na e historia cu su actuacionnan entre drama y humor.

Première di e pelicula SENSEI REDENSHON a tuma luga dia 28 di November na "Cinemas" Corsou y riba e mesun fecha e ta cuminsa na Aruba y e lo keda draai durante algun siman pa duna oportunidad pa un y tur bay disfruta di e tremendo produccion aki.

E team di produccion di SENSEI REDENSHON tin cu gradici tur e sponsornan cu a yuda den e realisacion di e film aki, entre nan nos tin cu yama un danki special na Auto City, Curacao Tourist Board, Distribier, Girobank, Korant Amigoe, Hotel Howard Johnson, Arke Fly y finalmente un danki masha masha special na Fundacion Bon Intencion, cual sin su cooperacion nos no por a logra e culminacion di e proyecto aki. Tambe na cada ciudadano cu a duna un man cu su pasenshi den cada un dje grabacionnan.

Tin hopi hende cu tanto personal como na nomber di diferente instancia a duna un man y esey a haci posibel cu e proyecto aki a keda culmina pa locual nos tin cu yama masha danki.

Nos ta invita un i tur pa disfruta di e trabou di e grupo grandi di profesionalnan aki cu a haci un gran esfuerso pa produci e tremendo obra aki.❑

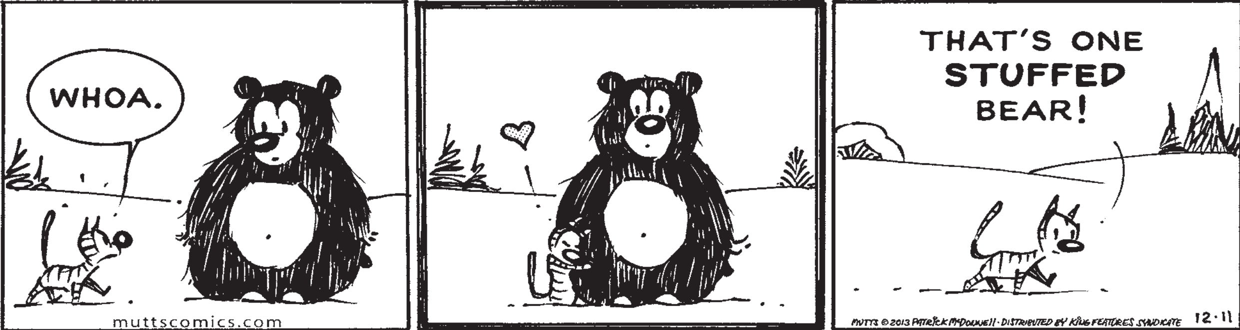
Fiesta di "La Birgen di Guadalupe" na Parokia Sagrado Curason di Hesus

ORANJESTAD- Pastoor Andres Makowiec di Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta y comision organisado di "La Birgen di Guadalupe" ta invita tur parokiano, pueblo di Aruba y en particular e colonia Mexicano y Latino residencia na Aruba pa bin celebra e fiesta di "nos Señora di Guadalupe" cu lo tuma luga diahuebs 12 di december. Pa 6:30pm lo tin un homenahe na la Birgen Maria cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo y guitarista Ronny Kock, sigui cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7:00pm. Lo tin e fiesta di custumber den hofi di pastorie cu benta di cuminda y bolo.

Bini uno, bini tur pa resa na Mama di Señor y pa gradici pa e fabornan ricibi y pa pidi su bendicion, pa nos pueblo por sigui e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparicion milagroso na San Juan Diego casi 500 aña pasa. ❑



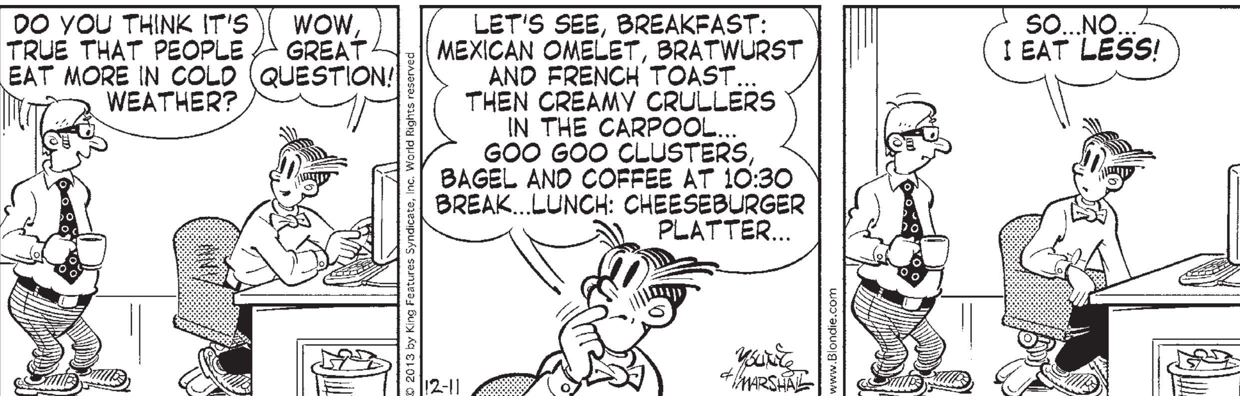
Mutts



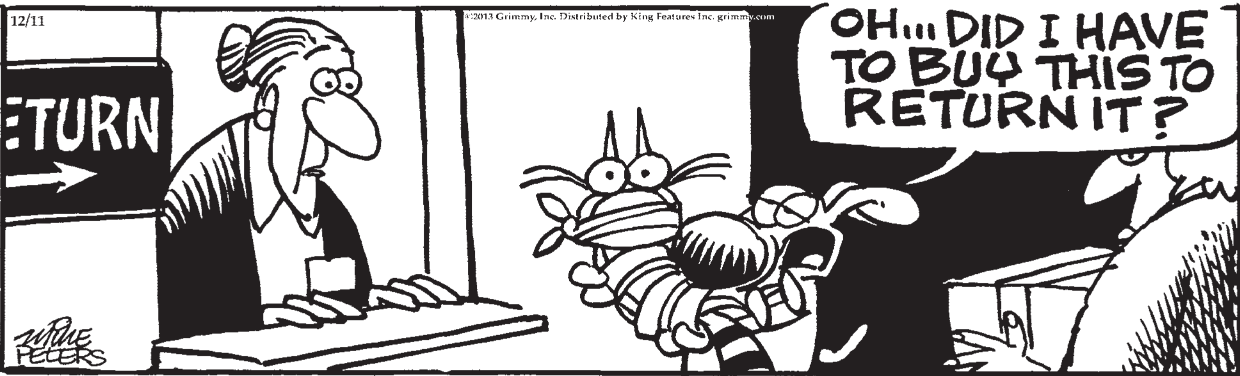
6 Chix



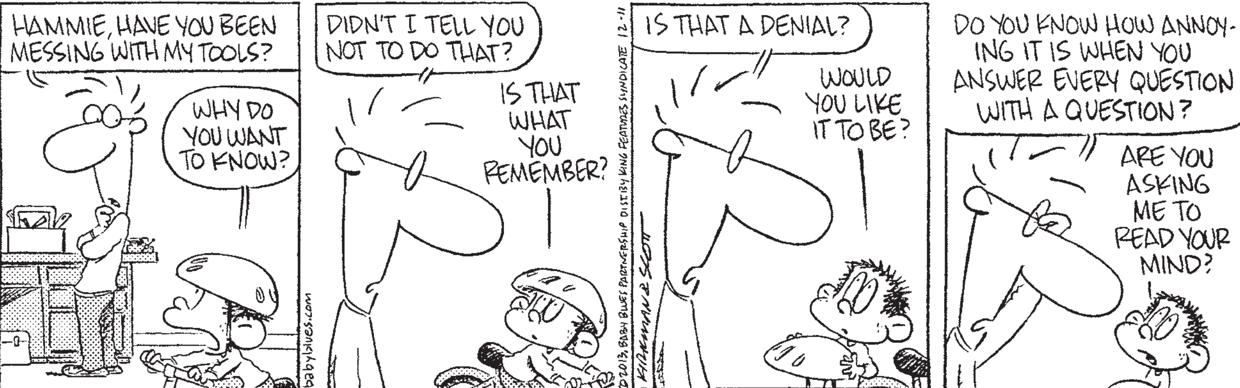
Blondie



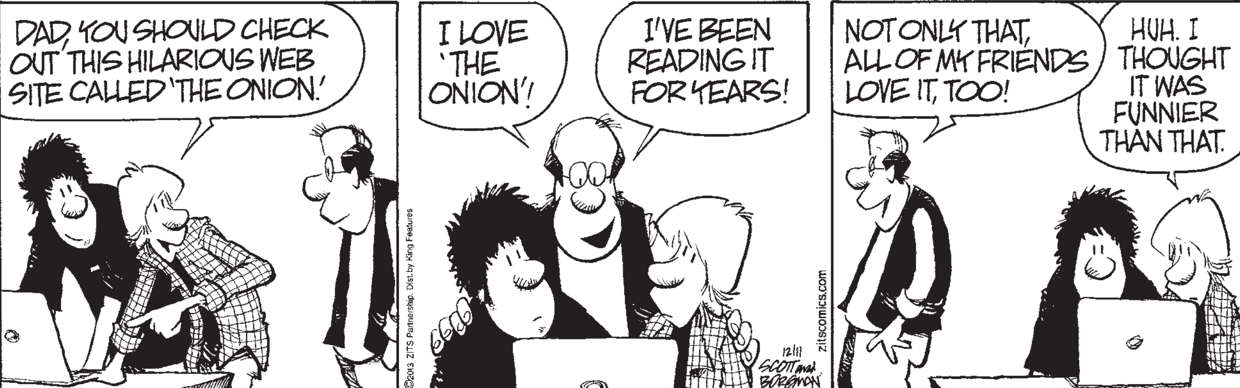
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

					2	5	3	
				7				
	2	6	9		8	4	1	
7	5			8			2	4
9								8
1								6
8								5
	3						4	
		5	2	1	4	9		

Difficulty Level ★★★ 12/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	8	4	3	2	7	6	9	1
3	6	2	9	8	1	4	7	5
7	1	9	5	4	6	2	8	3
9	4	5	6	3	2	7	1	8
2	3	1	8	7	4	9	5	6
6	7	8	1	9	5	3	2	4
4	2	3	7	1	8	5	6	9
8	5	7	4	6	9	1	3	2
1	9	6	2	5	3	8	4	7

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 12/11/13

ACROSS
1 Short one-act play
5 Spreads for fancy crackers
10 Applaud
14 Window glass
15 Greek letter
16 Davenport, __
17 "...__ partridge in a pear tree"
18 Like a motormouth
20 Sault __. Marie
21 __ over; deliver
22 Marsh grasses
23 Sound of a firehouse bell
25 Sweet potato
26 Protect from harm
28 Electrical failure
31 Cowboy's rope
32 Thus
34 Luau garland
36 Intensive care __; ICU
37 Actress Bo __
38 Cat's sound
39 Wet sticky stuff
40 Department store chain
41 Courtyard area for socializing
42 Part of the foot
44 Of a pre-Easter penitential time
45 Prefix for wife or night
46 "It takes two to __"
47 Cook's apparel
50 Repair
51 Religious sister
54 Writing surface for chalk
57 __ and aft
58 Secure with a key
59 Mistreat
60 Sled race
61 Peepers
62 Infuriated
63 Secondhand

DOWN
1 Mineral springs
2 Philosopher Immanuel __
3 Hesitancy
4 Earl Grey __
5 Warsaw's land
6 In the midst of
7 Take care of
8 Yolk's place
9 Observed
10 Theater
11 Ore deposit
12 Floored
13 Cushions
19 Angry
21 Ring of light above a saint
24 In case
25 "This tastes awful!"
26 Snail's cousin
27 Vietnam's capital
28 Dollar bills
29 Like one who pigs out
30 Inexplicable
32 Pile
33 Go wrong
35 Common metal
37 Owner's paper
38 Sudden pain
40 Reek
41 Remain unsettled
43 Artists' aprons
44 Alit
46 Rudely brief
47 Qualified
48 Stratagem
49 Marathon
50 Injure by rough handling
52 Encourage
53 Requirement
55 Saloon
56 __-Wan Kenobi
57 Sneezer's bug

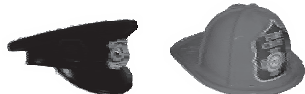
Tuesday's Puzzle Solved

A	D	O	■	■	I	D	A	H	O	■	M	O	C	K
V	E	N	T	■	M	I	X	E	D	■	A	B	L	E
E	A	C	H	■	B	A	L	M	Y	■	R	E	I	N
■	N	E	E	D	I	N	E	S	S	■	T	Y	P	O
■	■	■	R	O	B	E	■	■	S	H	Y	■	■	■
A	B	L	A	Z	E	■	S	N	E	E	R	I	N	G
G	R	O	P	E	■	S	C	O	U	R	■	L	O	A
N	A	V	Y	■	P	L	O	D	S	■	F	L	I	P
E	V	E	■	C	R	O	W	S	■	L	E	A	S	E
W	O	R	S	H	I	P	S	■	P	A	N	T	E	D
■	■	■	V	I	M	■	■	C	R	O	C	■	■	■
T	O	R	E	■	E	M	P	H	A	S	I	Z	E	■
E	V	I	L	■	V	A	L	E	T	■	N	E	R	D
N	E	S	T	■	A	M	U	S	E	■	G	A	G	A
T	R	E	E	■	L	A	S	T	S	■	■	L	O	B

12/11/13

BON DIA Aruba

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Noord Tel: 586-4606
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 11
Freewinds
Crown Princess
Vision of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 10 December 2013





02 03 15
22 30 33 (Joker) L (Letter)



8 7 4 5
Signo : LEO



Big 4: 8 4 3 1
Bala Blanco



7 7 4 0
1 4 8 7
1 2 8 0



06 09 21 27 30



12 13 18 24
Mega Ball 15



1 1 2 1
7 7 7 4
7 6 9 1

DIARIO
4 4 9 2
5 9 1 5
9 5 8 4

SUPER 4
7 3 2 8

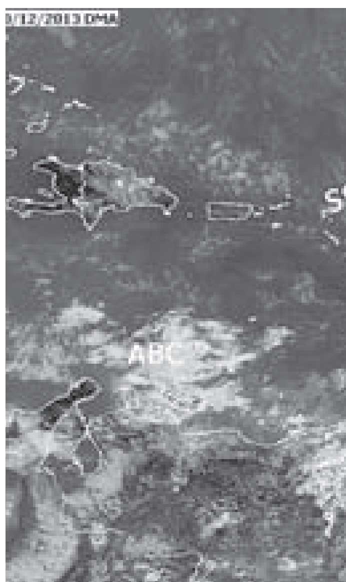


18 21 29 30 35 45 X5
Jackpot $ 38 MILLION



9 41 43 47 57 5 X4
Jackpot $ 2571 MILLION

TEMPO



ORANJESTAD – Den nivelnan abao aire humedo ta prevalece, combina cu un fluho di aire divergente den nivelnan mas halto por causa yobida local.

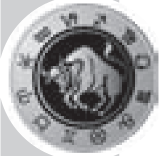
TEMPO:

Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa un awasero local. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius.
Solo ta sali 6:51 a.m. y ta baha 6:16 p.m.
BIENTO:
Modera te fuerte for di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion noordoost cu haltura di 7 te cu 9 pia. Por fabor tene cautela riba lama.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.
PROSPECTO RESTO PA FIN DI SIMAN:
Tempo lo keda humedo cu chens pa un yobida local. Biento lo ta modera te cu fuerte. Temperatura lo flota rond di normal.❑



Cuminsa pensa riba bo proximo vakantie, a yega e ora. Den e siguiente simannan lo bo ricibi contestanan legal na cuestionnan urgente cu ainda ta pendiente. Numbernan p'awe: 13, 27, 37 y 40.

Aries



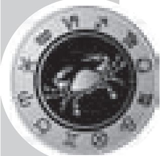
Bo ta den un tono hopi perceptivo, cu hopi intuicion. Lo bo logra loke tabata parce imposibel. Lo yega diferente rumor y noticia na bo oido. Numbernan p'awe: 16, 25, 37 y 50.

Tauro



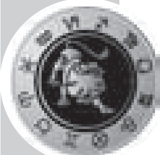
Aplica bo inteligencia Geminis dilanti un situacion dificil. Lo bo tin cu tuma un decision importante asocia cu un cuestion sentimental. Corda scucha: Numbernan p'awe: 6, 15, 27 y 52.

Geminis



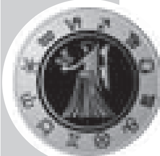
E siman aki lo demanda hopi accion di bo. Lo bay sosode retraso y situacionnan imprevisto cu lo forsa bo cambia bo plannan. Duna prioridad na bo cuestionnan emocional. Numbernan p'awe: 15, 24, 36 y 44.

Cancer



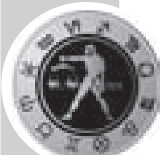
Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia aplica bo intuicion pa supera e limitacionnan cu a bin ta presenta recientemente. Numbernan p'awe: 1, 17, 25 y 33.

Leo



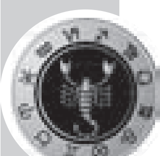
Lo bo ta memey di un dilema amoroso. Bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Ta señala di hubentud. Numbernan p'awe: 11, 27, 35 y 43.

Virgo



Luna ta drenta bo signo, evita complica bo mes den amor. Si bo ta sinti un onda pesimista rond di bo y algo cu no ta funciona bon, purba di haya e contestanan. Numbernan p'awe: 6, 13, 21 y 30.

Libra



Lo bay tin situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso, acercando bo na un hende cu poco tempo pasa tabata un straño pa bo. Corda no hala atras di bo palabranan. Numbernan p'awe: 8, 18, 24 y 32.

Scorpio



Bo ta sinti bo mes sosteni pa hendenan hopi stima. Den cuestionnan sentimental tin un accento feliz den bo relacion, hasta hopi Sagitario lo ta preparando un bida nobo. Numbernan p'awe: 7, 11, 22 y 31.

Sagitario



Bo creatividad y originalidad lo wordo poni na prueba. Den amor un confesion lo sorprende bo, algo nan lo bisa bo cu bo no tabata spera. Tur cos ta posibel despues di esey. Numbernan p'awe: 5, 9, 15 y 23.

Capricornio



Lo bo por ta algo indeciso. Concentra den bo atencion den loke bo debe y lo bo triunfa. Bo ta den e etapa astral aki cu ta rekeri pa bo pone di bo parti. Numbernan p'awe: 2, 18, 26 y 34.

Aquario



Aunke bo ta un tiki laat, no haci bo mes inkieto. Esaki ta bo tempo pa practica den loke ta yama "empatia" of pone bo mes na luga di otro. Bo mester ta hopi comprensivo. Numbernan p'awe: 12, 28, 36 y 44.

Pisces

SHAME,SHAME,SHAME

By: Roland W. Peterson.

At the corner Mount Peleestraat/St. Christoffelbergweg in San Nicolas, Lago Heights, about a year ago, I was informed, that "Cable T.V." dug a trench to light pole Nr. 1381. This trench had been open since,

On October 3, 2013, I decided to write the Director of Setar/Cable T.V. informing him about the situation and asking him to please look into this matter. After noticing that nothing was being done I wrote a second letter. Again nothing was done so I wrote a third letter.

On December 5, 2013, I noticed, that the debris and weeds had been removed from in the trench and that some asphalt had been "dumped' in the trench. The debris that was in the trench was now next to the trench. A closer inspection revealed that the asphalt in the trench was loosely "dumped" in. Closely observing the situation you could clearly see with how much "T.L.C." the "work" was done. (sic)

The open trench gave the impression that the "work" was NOT done. Now you get the impression, that after a year, the "work" has been done, but do not ask how.

Is there no boss to inspect this work. And if they did how could they o.k. this fiasco?As I stood there looking at the situation, a car with two tourists stopped. The two tourists joined me in looking at the situation. In disbelief they shook their heads as one murmured to the other. "Only in a Banana Republic do they work this way"

Shame on you Setar/Cable T.V. Shame, Shame, Shame. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499



TA BENDE
Un frigidaire casi nobo pa Afl. 750,- radio 5cd changer casi nobo Afl. 150,- pa mas info.
Tel: 585-3332

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE of HUUR
Resort La Cabana siman 26 diahuebs siman 34 diahuebs, 1 bedroom por 4 persona bon prijs
Tel: 594-4210

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.600,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

BON DIA Aruba

ELMAR y Hubentud Uni Sero Preto ta orguyoso di ofrece Aruba un berdadero espectaculo di luz









ORANJESTAD - Diasabra dia 7 di december Hubentud Uni Sero Preto, hunto cu nan partner principal, ELMAR, a inaugura un espectaculo di luz cu hopi impacto na e casitanan di Sero Preto. Dialuna anochi ELMAR a organisa un evento extra na e casitanan cu e gaita popular "Katatumbo". Como un muestra di aprecio y admiracion pa nan bunita trabao, ELMAR a entrega un regalo special na e miembronan di Hubentud Uni Sero Preto, kende pa mas di 40 aña ta percurando pa e diseño, construccion y instalacion di e casitanan riba e sero.

Cu esaki ELMAR a seya nan compromiso cu e organisacion pa sigui sponsor e proyecto, cual ta wordo "powered by ELMAR" via di un instalacion di panel solar.

Un bishita na e casitanan di luz di Sero Preto ta un tradicion pa miembronan di nos comunidad como tambe hopi turista y tur aña Hubentud Uni Sero Preto ta ofrece un tema nobo y innovacion den nan diseño. Pa 40 aña e grupo di bisiña y amigonan ta traha pa lunanan largo riba e proyecto aki boluntariamente y ora cu nan a indica un preocupacion creciente pa cu financiamento di e uzo di coriente, diferente sponsor a contribui cu hopi gusto.

Cu e desaroyo grandi den aplicacion di mas recursonan di energia alternativo y e motivacion di nos comunidad pa cu uzo mas sabi di coriente na nos isla, ELMAR a dicidi di scoge pa haci un donacion valioso na e casitanan di luz. Gerencia y personal di e compania cu ta distribui di coriente ta orguyoso di por contribui asina cu continuidad di un di e tradicionnan importante pa loke ta e celebracion di fiestanan di fin di aña na Aruba. Riba dia 1 di juli e aña aki, Director di ELMAR, Ing. Robert Henriquez y Minister di Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a inaugura un sistema di panel solar di 12.5kW na e casitanan di Sero Preto. Calculacionnan ta mustra cu e instalacion aki ta suficiente pa cubri e gastonan di coriente pa e casitanan.

E instalacion aki ta manda energia pa e red di ELMAR henter aña y e cantidad di energia aki ta wordo midi. Na fin di aña, na momento cu ta haci uzo di coriente pa trabaonan y pa e iluminacion na e casitanan, e uzo di coriente ta wordo midi y esaki ta wordo kita for di e cantidad di energia cu e panel solar a manda pa red di ELMAR.

ELMAR ta orguyoso y contento di ta e sponsor di mas grandi di Hubentud Uni Sero Preto y contribui asina na un proyecto cu a cuminsa cu dos cas di carton y 25 spotlight y a crece pa inclui awendia e sero completo, structuranan permanente, un brug y miles di luz.

Pa esunnan cu ta interesa esaki ta e lista di Gaita di cas di luz 2013 .

DIA	ORA	GAITA
Diabierna 13 december	08:00 PM □10:30 PM	Melodia
Diasabra 14 december	08:00 PM □10:00 PM	La Unicas Fabulosas
Diadomingo 15 december	08:00 PM □10:30 PM	Katatumbo
Diabierna 20 december	08:00 PM □10:00 PM	Gaita Talentoso
Diasabra 21 december	08:00 PM □10:00 PM	Gaita Sparkle y Brillo
Diadomingo 22 december	08:00 PM □10:00 PM	Grupo Amistad
Diabierna 27 december	08:00 PM □10:00 PM	Paranda Ta Nos
Diasabra 28 december	08:00 PM □10:00 PM	Gaita mama Rosa (Ex Sensacionales)
Diadomingo 29 december	08:00 PM □10:00 PM	Gaita Autentico